



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 1.4.2014 г.
COM(2014) 164 final

2014/0094 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за Визов кодекс на Съюза (Визов кодекс)

(преработен текст)

{SWD(2014) 67 final}

{SWD(2014) 68 final}

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Основания и цели на предложението

С предложението се преработва и изменя Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Визов кодекс на Общността (Визов кодекс)

С предложението се отчита повишеното политическо значение, отдадено на икономическото въздействие на визовата политика върху цялостната икономика на Европейския съюз, и по-специално върху туризма, за да се осигури по-голяма съгласуваност с целите за растеж от стратегията „Европа 2020“ в съответствие със съобщението на Комисията *Осъществяване и развитие на общата визова политика с цел насърчаване на растежа в Европейския съюз*.¹

Предложението се основава и на заключенията, направени в Доклада на Комисията до Европейския парламент и до Съвета относно оценката на прилагането на Визовия кодекс². Докладът е придружен от работен документ на службите на Комисията³, съдържащ подробната оценка.

Предложението съдържа и две мерки за улесняване на контактите между семействата: С него се предоставят някои процедурни облекчения за близки роднини, посещаващи граждани на Съюза, които пребивават на територията на държавата членка, чието гражданство притежават, и за близки роднини на граждани на Съюза, които живеят в трета държава и желаят да посетят заедно с гражданина на Съюза държавата членка, чието гражданство притежава той.

Освен това в него се пояснява, че същите процедурни облекчения следва като минимум да се предоставят на членовете на семействата на граждани на ЕС, които се възползват от член 5, параграф 2, втора алинея от Директива 2004/38/ЕО относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки.

Общ контекст

Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. за създаване на Визов кодекс на Общността (Визов кодекс) се прилага от 5 април 2010 г. Разпоредбите относно уведомяването и изискванията за предоставяне на основания за отказ за издаване на виза, анулиране или отмяна на виза и правото на обжалване на тези решения влязоха в сила на 5 април 2011 г.

В член 57, параграф 1 от Визовия кодекс се изисква Комисията да изпраща на Европейския парламент и Съвета оценка на прилагането му две години след като всички разпоредби на Визовия кодекс са станали приложими (т.е. 5 април 2013 г.). Оценката и придружаващият работен документ на службите на Комисията бяха представени. В член 57, параграф 2 се предвижда, че оценката може да бъде придружена от предложение за изменение на регламента.

С оглед на заключенията на доклада за оценка Комисията реши да представи заедно с доклада и настоящото предложение за законодателни изменения.

¹ COM(2012) 649 final.

² COM(2014) 165.

³ SWD (2014) 101.

Чрез предложените изменения се улесняват пътуванията за законно пътуващите и се опростява правната рамка в интерес на държавите членки, например чрез по-гъвкави правила за консулско сътрудничество, като същевременно се поддържа сигурността на външните граници и се гарантира доброто функциониране на Шенгенското пространство. Общата визова политика следва да допринесе за генерирането на растеж и да бъде съгласувана с другите политики на ЕС в областта на външните отношения, търговията, образованието, културата и туризма.

Съществуващи разпоредби

Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. за създаване на Визов кодекс на Общността (Визов кодекс).

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОТ ОЦЕНКАТА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

Консултация със заинтересованите страни

Консултацията със заинтересованите страни е включена в оценката на въздействието⁴, придружаваща настоящото предложение.

Оценка на въздействието (ОВ)

Въз основа на доклада за оценка, посочен в раздел 1, бяха установени две основни проблемни области:

1) Процедурите като цяло са продължителни, скъпоструващи (преки и непреки разходи) и тежки;

Сложният характер на тази проблемна област е обяснен подробно в оценката на въздействието. Що се отнася до регулаторните варианти, за единствено печелившо решение за двете страни бе счетено издаването на многократни визи с дългосрочна валидност, придружено от определени процедурни облекчения. То може да намали административната тежест за консулствата и същевременно се счита за много важно облекчение за някои групи от пътници. На практика то би било равностойно на освобождаване от изискването за виза за срока на валидност на многократната виза, което ще доведе до значителни икономии и до подобряване на ефективността за кандидатите за виза (време и разходи) и консулствата (време). Ето защо вариантите на политиката, предвидени в отговор на тази проблемна област, са доста сходни. Различават се само бенефициерите, които трябва да бъдат обхванати и срокът на валидност на многократните визи, които трябва да бъдат издадени, а именно:

Вариант за минимално регулиране: въвеждане на задължителни процедурни облекчения и задължително издаване на многократни визи, валидни за срок от най-малко една година и впоследствие три години за често пътуващи лица (определени като кандидати, които преди са използвали правомерно поне три визи (в рамките на предходните 12 месеца преди датата на подаване на заявлението), които са регистрирани във Визовата информационна система (ВИС).

Междинен вариант: въвеждане на задължителни процедурни облекчения и задължително издаване на многократни визи, валидни за най-малко три години и впоследствие за пет години за редовно пътуващи лица (определени като кандидати, които преди са използвали правомерно поне две визи и които са регистрирани във ВИС).

⁴ SWD (2014) 67 и SWD 68.

При набелязания максимален вариант задължителните процедурни облекчения и задължителното издаване на многократни визи ще се разшири незабавно до пет години, за да обхване по-голямата част от кандидатите („кандидати, регистрирани във ВИС“), като ще се изисква само една правомерно използвана виза (в рамките на предходните дванадесет месеца преди датата на подаване на заявлението), която е регистрирана във ВИС.

ОВ показва, че всички тези варианти биха хармонизирали допълнително сегашната правна рамка и биха довели до създаването на истинска обща визова политика. Потенциалното икономическо въздействие от тези варианти върху държавите членки произтича от това, че пътниците, притежаващи многократни визи с (по-)дълги срокове на валидност, вероятно ще пътуват повече до Шенгенското пространство, отколкото без такива визи. Според оценката на въздействието ще се осъществят около 500 000 допълнителни пътувания до Шенгенското пространство при минималния вариант на политиката, около 2 милиона при междинния и около 3 милиона при максималния вариант на политиката. Допълнителните пътувания до Шенгенското пространство очевидно създават допълнителни приходи: около 300 млн. EUR (приблизително 7 600 работни места в еквивалент на пълно работно време/ЕПРВ) при минималния вариант; над 1 млрд. EUR (около 30 000 работни места в ЕПРВ) при междинния вариант и 2 млрд. EUR (50 000 работни места в ЕПРВ) при максималния вариант. Освен това оценката на въздействието показва, че икономическото въздействие на максималния вариант с много висок потенциал е свързано с по-висок риск за сигурността.

Нито един от тези варианти не би довел до значителни допълнителни разходи. В действителност една от движещите сили зад вариантите на политиката е постигането на икономии за държавите членки/консулствата и кандидатите за виза. Тези варианти водят постепенно до икономии за кандидатите, основно поради нарастващия брой издадени многократни визи с дълъг срок на валидност. От гледна точка на кандидатите максималният вариант несъмнено е най-ефикасният, а минималният вариант е най-малко ефикасният. Намаляващият брой на заявленията за издаване на визи по режима на многократните визи се очаква да доведе до намаляване на приходите от визи на държавите членки. Издаването на многократни визи обаче води също така до намаляване на разходите поради по-малкия брой заявления за издаване на визи, които трябва да бъдат обработвани: икономическите ползи значително надхвърлят очакваните разходи при всички варианти.

Въпреки че беше ясно, че икономическото въздействие на максималния вариант е с много висок потенциал, този вариант е свързан и с по-голям възможен риск за сигурността. За да се намали този риск, предложеният подход е постепенно да се издават многократни визи на „регистрирани във ВИС редовни пътници“ (отначало за три години, а след това при правомерно използване на тази виза — за пет години). Въздействието на този подход попада между междинния и максималния вариант, посочени в оценката на въздействието, и може би се доближава повече до въздействието на максималния вариант, що се отнася до икономическото отражение.

2) Недостатъчно географско покритие при обработването на визите.

Минималният вариант на политиката, оценен за тази проблемна област, бе да се отмени член 41 от Визовия кодекс (съвместно използване на обекти, общи центрове за приемане на заявления (ОЦПЗ) и да се въведе общото понятие „Шенгенски визов център“, което би предоставило по-реалистично и по-гъвкаво определение по отношение на някои форми на консулско сътрудничество. При междинния вариант в допълнение към „Шенгенските визови центрове“ бе въведено понятието „задължително

представителство“, в съответствие с което, ако държавата членка, компетентна да обработва заявлението за издаване на виза, не е представена, нито представлявана (по тази договореност) в дадена трета държава, всяка друга държава членка, която присъства в тази държава, ще бъде задължена да обработва заявленията за издаване на визи от нейно име. Накрая, като максимален вариант, за да се осигури адекватно покритие за приемане и обработване на заявленията за издаване на виза, чрез решения за изпълнение на Комисията може да се постанови как следва да изглежда мрежата за приемане на заявления за шенгенски визи в трети държави по отношение на споразуменията за представителство, сътрудничеството с външни изпълнители и обединяването на ресурси с други средства.

В оценката на въздействието бе отбелязано, че максималният вариант на политиката би могъл да има най-силно положително въздействие по отношение на рационализирането на покритието за приемане и обработване на заявленията за издаване на виза и би могъл да предложи важни предимства за кандидатите за виза и значително повишаване на ефективността за консулствата. Осъществимостта му обаче изглежда ниска. Въз основа на оценката на въздействието беше предпочетен междинният вариант. В оценката на въздействието се подчертава, че „задължителното представителство“ ще осигури консулско представителство във всяка трета държава, където присъства поне едно консулство, което обработва заявленията за издаване на визи. Това би могло да има положително въздействие върху близо 100 000 кандидати, които биха могли да подадат заявление в държавата си на пребиваване, вместо да пътуват в страна, в която компетентната държава членка е представена или представлявана.

Беше сметнато, че икономическите ефекти от всички варианти на политиката биха били по-скоро скромни. Всъщност поради самото естество на проблема вариантите на политиката не бяха насочени най-напред към генериране на икономически растеж, а към осигуряване на по-добро обслужване за кандидатите за виза и към предоставяне на добра правна рамка, за да могат държавите членки да рационализират ресурсите си. Финансовото отражение на „задължителното представителство“ не се счита за значително, тъй като по принцип, ако голям брой заявления за издаване на виза бъдат насочени до държава членка в дадена трета държава, тази държава членка по принцип вече ще е осигурила консулско присъствие, като е представена или представлявана. Освен това визовата такса покрива по принцип средните разходи за обработка.

Беше сметнато, че нерегулаторните варианти на политиката са с много слабо положително въздействие за преодоляване на проблемите или постигането на целите на политиката, така че те не бяха сметнати за много ефективни.

В доклада за оценката се подчертават редица други (главно доста технически) въпроси, които се разглеждат в настоящото предложение. Оценката на въздействието не обхваща тези въпроси, тъй като не беше сметнато, че планираните промени са със значителни и/или измерими бюджетни, социални или икономически последици. Повечето от предложените промени имат за цел да се изяснят или адаптират/допълнят някои разпоредби на Визовия кодекс, без да се променя същността им.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Обобщение

Предложените изменения засягат следните въпроси:

Разпоредбите относно въвеждането от страна на отделните държави членки на изискването за виза за летищен транзит за граждани на конкретни трети държави бяха преразгледани, за да се осигури прозрачност и пропорционалност (член 3).

За да се направи ясно разграничение между различните категории кандидати за виза, като едновременно с това се вземе предвид пълното въвеждане на ВИС, се добавят определенията на „регистриран кандидат във ВИС“ и „регистриран редовен пътник във ВИС“ (член 2). Това разграничение е отразено във всички стъпки от процедурата (членове 5, 10, 12, 13, 18 и 21). По-долу е представен преглед на различните процедурни облекчения:

	Подаване лично	Събиране на пръстови отпечатъци	Придружаващи документи	Виза, която ще бъде издадена
Кандидат за първи път — не е регистриран във ВИС	ДА	ДА	Пълен списък, съответстващ на всички условия за влизане	Еднократна виза, съответстваща на целта на пътуването. Многократна виза обаче може да бъде издадена, ако консулството смята кандидата за надежден.
Регистриран във ВИС кандидат (но не е редовен пътник)	НЕ	НЕ, освен ако пръстовите отпечатъци не са били снети в рамките на предходните 59 месеца	Пълен списък, съответстващ на всички условия за влизане	Еднократна или многократна виза
Регистриран във ВИС редовен пътник	НЕ	НЕ	Единствено доказателство за целта на пътуването Презумпция (поради „визовото досие“) за изпълнение на условията за влизане във връзка с риска от миграция и/или риска за сигурността и достатъчни средства за издръжка.	Първо заявление: тригодишна многократна виза Следващи заявления: петгодишна многократна виза

Разпоредбите относно „компетентна държава членка“ (член 5) бяха опростени, за да се улеснят кандидатите да знаят къде да подадат заявлението си и да се гарантира, че те винаги могат по принцип да подадат заявление в държавата си на пребиваване. Това означава, че ако компетентната държава членка не е нито представена, нито представлявана на дадено място, кандидатът има право да подаде заявление в едно от присъстващите консулства в съответствие с критериите, определени в този член.

Чрез разпоредбите се предвиждат някои процедурни облекчения за близки роднини на граждани на Съюза, за да се допринесе за подобряване на мобилността им, по-специално чрез улесняване на семейните посещения (членове 8, 13, 14 и 20).

Първо, чрез разпоредбите се предоставят облекчения за членове на семейството, посещаващи граждани на Съюза, които пребивават на територията на държавата членка, на която те са граждани, и за членове на семейството на граждани на Съюза, които живеят в трета държава и желаят да посетят заедно държавата членка, чието гражданство притежават гражданите на ЕС. И двете категории ситуации са извън обхвата на Директива 2004/38/ЕО. Сключените и прилагани от ЕС споразумения за визови облекчения с редица трети държави показват, че е важно да се улеснят тези посещения: изменените споразумения за визови облекчения с Украйна и Молдова, както и последните споразумения за визови облекчения с Армения и Азербайджан предоставят улеснения (напр. освобождаване от визова такса и издаване на многократни визи с дългосрочна валидност) за гражданите на съответната трета държава, посещаващи близки роднини, които са граждани на държавата членка на пребиваване. Това следва да стане обща практика на Съюза във Визовия кодекс.

Второ, според разпоредбите същите облекчения се предоставят като минимум в ситуациите, обхванати от Директива 2004/38/ЕО. Както е предвидено в член 5, параграф 2 от директивата, държавите членки, на чиято територия гражданин на ЕС упражнява правото си на свободно движение и пребиваване, могат да изискват от члена на семейството на този гражданин, който не е гражданин на ЕС, да има входна виза. Както бе потвърдено от Съда на Европейския съюз⁵, такива членове на семейството имат не само правото да влязат на територията на държавата членка, но също и да получат входна виза за тази цел. В съответствие с член 5, параграф 2, втора алинея от директивата държавите членки следва да предоставят на такива лица, *всички необходими улеснения*⁶ за получаване на необходимите визи, които се издават безплатно, в най-кратък срок и въз основа на ускорена процедура.

Следва да се отбележи, че цитираният по-горе член 5, параграф 2 съдържа като цяло същите разпоредби като член 3, параграф 2 от Директива 68/360/ЕИО⁷, която беше отменена с Директива 2004/38/ЕО. Член 3, параграф 2 от Директива 68/360/ЕИО беше приет по време, когато тогавашната Общност нямаше компетентност да приема законодателство в областта на визите. След влизането в сила на Договора от Амстердам на 1 май 1999 г. Общността имаше компетентност да приема законодателство в областта на визите. Тази компетентност, залегнала понастоящем в член 77 от ДФЕС, беше използвана за приемането на Визовия кодекс. Желателно е да се определят с по-голяма точност облекченията, които се посочват в Директива 2004/38/ЕО, и подходящото място за това е Визовият кодекс, в който се установяват подробни правила относно условията и реда за издаване на визи. Като се зачита свободата на държавите членки да предоставят допълнителни облекчения, облекченията, предложени за някои близки роднини на граждани на Съюза, които не са се възползвали от правото си да се движат и да пребивават свободно в рамките на Съюза, следва да се прилагат като минимум в ситуациите, които попадат в обхвата на Директива 2004/38/ЕО. Тези облекчения представляват тогава общо изпълнение във

⁵ Вж. *inter alia* решение на Съда от 31 януари 2006 г. по дело C-503/03 Комисията срещу Испания.
⁶ Понятието за облекчаване се тълкува от Съда на Европейския съюз във връзка с влизането и пребиваването на членовете на семейството, попадащи в обхвата на член 3, параграф 2 от директивата, като налагане на задължение на държавите членки „да предоставят определено предимство — в сравнение с молбите за влизане и пребиваване на други граждани на трети държави — на молбите, подадени от лица, които имат особена връзка на зависимост с гражданин на Съюза.“; решение от 5 септември 2012 г. по дело C-83/11, Rahman.

⁷ Директива на Съвета от 15 октомври 1968 г. относно премахването на ограниченията на движението и пребиваването на територията на Общността на работници от държавите членки и техните семейства (68/360/ЕИО), ОВ L 257, 19.10.1968 г., стр. 13.

Визовия кодекс и за обвързаните с него държави членки на задължението, съдържащо се в член 5, параграф 2, втора алинея от Директива 2004/38/ЕО.

Разпоредбите за освобождаване от визова такса стават задължителни, а не по избор, за да се гарантира равно третиране на кандидатите (член 14). Бяха разширени някои категории, отговарящи на условията за освобождаване от визова такса, например малолетни или непълнолетни до 18 години, а други бяха добавени (близки роднини на граждани на Съюза, които не упражняват правото си на свободно движение).

Общи процедурни облекчения:

- Принципът, че всички кандидати трябва да подават заявленията си лично бе премахнат (вж. работния документ на службите на Комисията, точка 2.1.1.1 (параграф 7). По принцип от кандидатите ще се изисква да се явяват лично в консулството или при външния изпълнител само за събирането на пръстовите отпечатъци, които ще бъдат съхранявани във Визовата информационна система (член 9).
- Максималният краен срок за подаване на заявленията бе увеличен, за да се даде възможност на пътниците да планират отрано и да избягват периодите на пиково подаване на заявления. По същия начин бе определен минимален краен срок за подаване на заявления, за да се предостави на държавите членки време за адекватна оценка на заявленията и за организиране на работата (член 8).
- Общото заявление за издаване на виза (приложение I) бе опростено и беше направено позоваване на използването на електронно попълване на образца на заявление (член 10).
- Списъкът на придружаващите документи в приложение II вече не е „неизчерпателен списък“ и се прави разграничение между непознатите кандидати и регистрираните във ВИС редовно пътуващи лица по отношение на придружаващите документи, които трябва да се представят (член 13). Разпоредбите във връзка с подготвителната работа по изготвянето на списъци, съобразени с местните обстоятелства в рамките на местното шенгенско сътрудничество, бяха подсилени в член 13.
- Непознатият кандидат за виза (т.е. лице, което не е кандидатствало за виза преди) трябва да докаже, че отговаря на условията за издаване на визи.
- В този контекст се обръща внимание на неотдавнашното решение „Koushkaki“, според което член 23, параграф 4, член 32 параграф 1 и член 35, параграф 6 (член 20, параграф 4, член 29, параграф 1 и член 32, параграф 5 от преработения Визов кодекс) „следва да бъдат тълкувани в смисъл, че след като преустановят разглеждането на заявление за издаване на единна виза, компетентните органи на дадена държава членка могат да откажат издаването на такава виза на кандидат единствено в случай че на него може да бъде противопоставено някое от изброените в тези разпоредби основания за отказ.⁸ При разглеждането на това заявление, за да установят дали някое от тези основания за отказ може да бъде противопоставено на кандидата за виза, тези органи разполагат с широка свобода на преценка, що се отнася до условията за прилагане на тези разпоредби и до оценката на релевантните факти.“

⁸ Решение от 19 декември 2013 г. по дело C-84/12 Koushkaki все още непубликувано в Сборника на Съда.

- Съдът на Европейския съюз постанови също, че член 32, параграф 1 (понастоящем член 29, параграф 1 от Визовия кодекс във връзка с член 21, параграф 1 (понастоящем член 18, параграф 1)), „следва да бъде тълкуван в смисъл, че задължението на компетентните органи на дадена държава членка да издадат единна виза, се предпоставя от изпълнение на условието да не са налице основателни съмнения относно намерението на кандидата да напусне територията на държавите членки преди изтичането на визата, като се взема предвид общото положение на държавата по местоживеење на кандидата и неговите индивидуални характеристики, установени въз основа на предоставената от последния информация.“
- Следва да се счита, че „регистрираните във ВИС редовни пътници“ отговарят на условията за влизане във връзка с риска от незаконна имиграция и че притежават достатъчни средства за издръжка. Тази презумпция обаче следва да бъде оборима в отделни случаи.
- В предложението се посочва, че органите на държавите членки могат да отхвърлят презумпцията за изпълнение на условията за влизане в отделни случаи, и се установява на каква основа може да стане това (член 18, параграф 9).
- Общо намаляване на сроковете за вземане на решение по заявление за издаване на виза (член 20) с оглед на съкращаване на времето за отговор в процедурата за предварителна консултация (член 19). Въвеждат се кратки срокове за разглеждане на заявления от членове на семейството на граждани на Съюза, които упражняват правото си на свободно движение, и от близките роднини на граждани на Съюза, които не упражняват правото си на свободно движение.
- Може да бъде издадена многократна виза с валидност, надхвърляща валидността на документа за задгранично пътуване (член 11, буква а).
- Разпоредбите за медицинска застраховка за пътуване в чужбина (МЗПЧ) следва да бъдат заличени, тъй като не беше никога установена действителната добавена стойност на мярката за МЗПЧ (вж. работния документ на службите на Комисията, точка 2.1.1.2 (14)).
- Стандартният формуляр за уведомяване на мотивирания отказ за издаване, анулиране или отмяна на виза беше преразгледан, така че да включва конкретно основание за отказ за издаване на виза за летищен транзит и да гарантира, че съответното лице е надлежно информирано за процедурата за обжалване.
- Бяха въведени разпоредби за дерогация от общите разпоредби относно издаването по изключение на визи на външните граници: за да им се даде възможност да насърчават краткосрочния туризъм, на държавите членки следва да им бъде разрешено да издават визи на външните граници въз основа на временна схема и след уведомяване и публикуване на организационните условия на схемата (член 33).
- Бяха добавени гъвкави правила, за да се даде възможност на държавите членки да оптимизират използването на ресурси, да увеличат консулското представителство и да развиват сътрудничество помежду си (член 38).
- Използването от държавите членки на външен изпълнител не трябва вече да бъде крайна мярка.

- Държавите членки не са задължени да запазят възможността за „пряк достъп“ за подаване на заявления в консулствата на места, където външен изпълнител е упълномощен да приема заявления за издаване на визи (заличаване на предишния член 17, параграф 5). На членовете на семейството на граждани на Съюза обаче, които упражняват правото си на свободно движение, и на близките роднини на граждани на Съюза, които не упражняват правото си на свободно движение, както и на кандидатите при надлежно обосновани спешни случаи следва да бъде предоставена непосредствено назначена среща.
- Държавите членки следва всяка година да докладват на Комисията относно сътрудничеството с външни изпълнители, включително относно мониторинга на изпълнителите.
- Рационализиране на разпоредбите относно споразуменията за представителство (член 39) (вж. работния документ на службите на Комисията, точки 2.1.1.5 (параграф (20) и 2.1.4 (параграф 41).
- Както е обяснено в доклада за оценка (точка 3.2), липсата на достатъчно подробни статистически данни затруднява оценката на прилагането на някои разпоредби. Поради това приложение VII се изменя, за да се предвиди събирането на всички съответни данни, които са достатъчно добре разбити, за да се позволи правилна оценка. Всички данни могат да бъдат извлечени (от държавите членки) от ВИС, освен по отношение на информацията за броя на издадените безплатно визи, но като се има предвид, че това е свързано с общите финанси на държавата членка, тези данни трябва да бъдат лесно достъпни.
- Укрепване на правната рамка по отношение на информацията за обществеността (член 45):
 - Общ уебсайт за шенгенските визи трябва да се създаде от Комисията
 - Образец за информацията, която трябва да бъде предоставена на кандидатите за визи, трябва да се разработи от Комисията

Технически изменения:

- Заличаване на позоваването на определената цел на пътуване „транзитно преминаване“ (основно член 1, параграф 1), като се има предвид, че визите за краткосрочен престой не са обвързани с цел. Позоваването бе запазено само там където то е посочено като определена цел на пътуването, например в приложение II към Визовия кодекс, в което се изброяват придружаващите документи, които се представят в съответствие с целта на пътуването.
- Установяване на хармонизирани правила за третиране на случаи на загуба на документ за самоличност и валидна виза (член 7).
- Точни срокове за различните уведомления на държавите членки (15 дни): относно споразуменията за представителство, въвеждането на предварителна консултация и последваща информация.
- В съответствие с член 290 от ДФЕС правомощието да измени несъществени елементи на регламента се делегира на Комисията по отношение на списъка на третите държави, чиито граждани трябва да притежават виза за летищен транзит при преминаване през международните транзитни зони на летищата, намиращи се на територията на държавите членки (приложение III), и на списъка на разрешенията за пребиваване, които дават право на титулярите им

да преминават транзитно през летищата на държавите членки, без да се изисква да притежават виза за летищен транзит (приложение IV).

- В съответствие с член 291 от ДФЕС Комисията следва да бъде оправомощена да приема актове за изпълнение за изготвяне на списък на придружаващите документи, които трябва да се да се използват на всяко място, за да се вземат под внимание местните условия, подробните данни за попълване и полагане на визовите стикери и правилата за издаване на визи по отношение на морските лица на външните граници. Поради това предишните приложения VII, VIII и IX следва да бъдат заличени.

Правно основание

Член 77, параграф 2, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз.

С настоящото предложение се преработва Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. за създаване на Визов кодекс на Общността (Визов кодекс), който се основава на еквивалентните разпоредби на Договора за създаване на Европейската общност, а именно член 62, параграф 2, буква а) и буква б), ii).

Принцип на субсидиарност

Чрез член 77, параграф 2, буква а) от ДФЕС Съюзът се оправомощава да разработва мерки, засягащи „общата политика по отношение на визите и другите разрешения за краткосрочно пребиваване“.

Настоящото предложение се вписва в границите, определени от тази разпоредба. Целта на настоящото предложение е да се доразвият и подобрят мерките от Визовия кодекс относно условията и реда за издаване на визи за планиран престой на територията на държави членки с продължителност, която не превишава 90 дни в рамките на всеки период от 180 дни. Тази цел не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, действащи самостоятелно, тъй като само Съюзът може да измени съществуващ акт на Съюза (Визовия кодекс).

Принцип на пропорционалност

В член 5, параграф 4 от Договора за Европейския съюз се посочва, че съдържанието и формата на действие на Съюза не надхвърлят необходимото за постигане на целите на Договорите. Избраната форма за тази дейност трябва да позволи на предложението да постигне целта си и да бъде приложено възможно най-ефективно.

Създаването на Визовия кодекс през 2009 г. беше под формата на регламент, за да се гарантира, че кодексът се прилага по един и същ начин във всички държави членки, прилагащи достиженията на правото от Шенген. Предложената инициатива представлява изменение на вече съществуващ регламент и следователно трябва да е под формата на регламент. Що се отнася до съдържанието, тази инициатива е ограничена до подобряване на съществуващия регламент и се основава на целите на политиката, към които е добавена нова цел: икономическия растеж. Предложението следователно е в съответствие с принципа на пропорционалност.

Избор на инструмент

С предложението се преработва Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. за създаване на Визов кодекс на Общността (Визов кодекс). Ето защо само регламент може да бъде избран като правен инструмент.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложеното изменение няма отражение върху бюджета на ЕС.

5. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ

Последици от различните протоколи, приложени към Договорите, и от споразуменията за асоцииране, сключени с трети държави

Правното основание за това предложение е посочено в дял V, трета част от Договора за функционирането на Европейския съюз и следователно се прилага системата на „променлива геометрия“, предвидена в протоколите относно позициите на Обединеното кралство, Ирландия и Дания и Шенгенския протокол. Предложението доразвива достиженията на правото от Шенген. Следователно трябва да се вземат предвид последиците за различните протоколи по отношение на Дания, Ирландия и Обединеното кралство, Исландия и Норвегия, и Швейцария и Лихтенщайн. По подобен начин последиците за различните актове за присъединяване трябва да се вземат под внимание. Ситуацията на всяка от тези държави е подробно описана в съображения 49—57 на това предложение. Системата на „променлива геометрия“ в настоящото предложение е идентична с тази, която се прилага към първоначалния Визов кодекс, с добавянето на препратка към Акта за присъединяване от 2011 г. по отношение на Хърватия.

Връзка с едновременното представеното предложение за Регламент за създаване на виза за турне⁹

Възможните изменения на това предложение по време на законодателния процес ще дадат отражение върху предложението за Регламент за създаване на виза за турне, така че следва да се обърне особено внимание на осигуряването на необходимите синергии между тези две предложения в хода на преговорния процес. Ако в хода на преговорите се очертае приемането на предложенията в сходни срокове, Комисията възнамерява да слее двете предложения в едно преработено предложение. В случай че законодателите постигнат съгласие по настоящото предложение преди да се очертае постигането на непосредствено съгласие по предложението за Регламент за създаването на виза за турне, разпоредбите на настоящото предложение, свързани с предвижданата виза за турне (член 3, параграф 7, член 12, параграф 3, член 18, параграф 6), ще бъдат отстранени, но ще бъдат върнати обратно като изменение на Визовия кодекс, когато бъде постигнато евентуално съгласие по Регламента за виза за турне.

Кратко изложение на предложените изменения

Член 1 — Изменения на Визовия кодекс

Член 1 — Предмет и приложно поле

- Хоризонтална промяна: в целия текст на позоваването на „транзитно преминаване“, като цел на пътуването, е заличено.

Член 2 — Определения

- Добавя се параграф 6, за да се направи позоваване на определението за „виза за турне“, намиращо се в съответния регламент.
- Добавя се параграф 7, за да се даде определение за „близки роднини“ (на гражданите на Съюза).

⁹ COM(2014) 163 окончателен.

- Добавя се параграф 8, за да се даде определение за „регистриран кандидат във ВИС“, което да гарантира, че се извличат максимални ползи от Визовата информационна система.
- Добавя се параграф 9, за да се даде определение за „регистриран редовен пътник във ВИС“, което да гарантира, че се извличат максимални ползи от Визовата информационна система и се взема предвид „визовата история“ на заявителя.
- Добавя се параграф 12, за да се даде определение за „валиден документ за задгранично пътуване“, в смисъл на документ, чийто срок не е изтекъл срок, за разлика от неистински, подправен или преправен.
- Параграф 16: добавя се определение за „морско лице“, за да се гарантира, че всички работещи на кораби лица, се възползват от различните процедурни облекчения.

Член 3 — Граждани на трети държави, които трябва да притежават виза за летищен транзит

- Параграф 4: разпоредбите относно въвеждането от отделни държави членки на виза за летищен транзит за граждани на конкретни трети държави бяха преразгледани, за да бъдат обхванати от съответната институционална правна рамка.

Член 5 — Държава членка, компетентна за разглеждането на заявленията и вземането на решение по тях

- Параграф 1, буква б) се изменя, за да се остави само един обективен критерий, т.е. продължителността на престоя, при определянето на държавата членка — компетентна за разглеждането на заявлението, когато планираното пътуване обхваща повече от едно местоназначение. Освен това, се добавят разпоредби, за да се обхванат ситуациите, при които пътникът извършва няколко пътувания до различни държави членки в рамките на кратък период от време, т.е. два месеца.
- Параграф 2 се изменя, за да се даде отговор на ситуациите, при които „компетентната“ държава членка не е нито представена, нито представлявана в третата държава, в която кандидатът пребивава законно. Разпоредбите се отнасят до всички възможни ситуации и предлагат решения, изразяващи духа на сътрудничество и взаимно доверие, на които се основава шенгенското сътрудничество.

Член 7 — Компетентност за издаване на визи за граждани на трети държави, които законно пребивават на територията на държава членка

- Параграф 1 се изменя в резултат на изменението на член 5.
- Добавят се параграфи. 2 и 3 за създаване на хармонизирана правна рамка за ситуации, при които гражданин на трета държава е загубил своя документ за задгранично пътуване или този документ е бил откраднат по време на престоя му на територията на държавите членки.

Член 8 — Практически условия за подаване на заявление

- Параграф 1 определя общите минимални и максимални срокове за подаването на заявление.
- Добавя се параграф 3, за да се предвидят облекчения в някои ситуации, които засягат роднини на граждани на Съюза, в които се дават непосредствени срещи за подаване на заявления.
- Параграф 4 се изменя, за да стане задължителен, а не по избор, което означава, че спешните случаи винаги трябва да се разглеждат незабавно.
- Параграф 5 се изменя, за да пояснят правилата относно това кой може да подава заявление от името на кандидата и бяха споменати професионалните, културните, спортните или образователните асоциации, за да се отграничат от търговските посредници.
- Параграф 6 бе преместен от предишния член 40, параграф 4 и изменен, така че да обхване само разпоредбата относно кандидатите, които трябва да се явят на само едно място за подаването на заявление, ако трябва да се явят лично.

Член 9 — Общи правила за подаване на заявление

- Параграф 1 се заменя с нов текст, за да се вземе предвид премахването на общия принцип всички кандидати да подават заявленията си лично (вж. Работния документ на службите на Комисията, точка 2.1.1.1 (параграф (7))).
- Параграф 2 се изменя в резултат на изменението на параграф 1.

Член 10 — Заявление по образец

- Параграф 1 се изменя, за да се добави възможността за попълване на заявлението по електронен път.
- Въвежда се нов параграф 2, за да се гарантира, че електронната версия на заявлението по образец съответства точно на образца, съдържащ се в приложение I.
- Параграф 4 се опростява, за да се гарантира, че заявлението е налично винаги поне на официалния език на държавата членка, за която е необходима визата, както и на държавата домакин.

Член 11 — Документ за задгранично пътуване

- Буква а) се изменя с препратка към новата разпоредба в член 21, параграф 2, вж. по-долу.
- Буква б) се изменя, за да се гарантира, че трябва да има една празна двойна страница в документа за задгранично пътуване на кандидата, така че визовият стикер и последващите входно-изходни печати да са поставени един до друг. Това ще улесни граничните проверки; вж. Работния документ на службите на Комисията, точка 2.1.1.2 (параграф (11)).

Член 12 — Биометрични данни

- Параграфи 2 и 4 се изменят вследствие на изменението на член 9, параграф 1.

- Параграф 3 се изменя, за да се вземе предвид на предложението за виза за турне.

Член 13 — Придружаващи документи

- Въвежда се параграф 2, за да се отчетат процедурните облекчения, които следва да бъдат предоставени на регистрирани във ВИС редовни пътници, което означава, че тази категория заявители трябва да представят единствено доказателство за целта на пътуването.
- Въвежда се параграф 3, за да се предоставят и да бъдат пояснени облекченията за роднини на гражданите на Съюза в някои ситуации.
- Параграф 4 се изменя, за да се поясни, че хармонизираният списък на придружаващите документи в приложение II е изчерпателен.
- Въвежда се нов параграф 6, за да се гарантира, че заявителите могат да представят факсове или копия на оригинални придружаващи документи. Кандидатите следва впоследствие да представят оригиналите на документите, освен в определени случаи, когато оригиналните документи могат да бъдат поискани единствено, ако съществуват съмнения относно автентичността на документите.
- В параграф 7, буква а), се добавя „настаняване при частно лице“.
- Параграф 10 се добавя, за да се вземат предвид разпоредбите относно мерките за прилагане.

Член 14 — Визова такса

- Параграф 3, буква а) разширява обхвата на освобождаването от визова такса, така че да включва непълнолетните лица на възраст до 18 години (преди — до 6 години), като по този начин се премахва намалението на визовата такса за деца на възраст между 6 и 12 години и незадължителната отмяна на таксата за същата възрастова група.
- Буква в) от параграф 3 се изменя, за да се въведе ясно позоваване на категорията лица, които трябва да бъдат обхванати.
- Параграф 3, буква г), прави задължително отмяната на визовата такса за притежателите на дипломатически и служебни паспорти.
- Параграф 3, буква д) прави задължителна отмяната на таксата за лица на възраст до 25 години, които участват в семинари, конференции, спортни, културни или образователни събития, организирани от организации с нестопанска цел, като по този начин се премахва назадължителната отмяна на таксата за тази група и задължителната отмяна на таксата за представители на възраст 25 години или по-малко, които участват в семинари, конференции, спортни, културни или образователни събития, организирани от организации с нестопанска цел.
- Въвеждат се букви е) и ж), за да се предостави отмяна на визовата такса или да се изяснят условията на тази отмяна в определени ситуации, включващи граждани на Съюза.

Вж. също Работния документ на службите на Комисията, точка 2.1.1.3 (параграф (15)).

Член 15 — Такса за услугата

- В параграф 1 позоваването на „допълнителна“ такса за услугата бе заличено.
- Параграф 3 се изменя в резултат на изменението на член 14.

Член 18 — Проверка на условията за влизане и оценка на риска

- Въвежда се нов параграф 2, за да се вземе предвид въвеждането на член 2, параграф 9 и член 13, параграф 1, буква д).
- Въвежда се нов параграф 3, за да се уточни, че компетентните органи на държава членка са отговорни за обосноваване на неприлагането на презумпцията за изпълнение на условията за влизане в отделни случаи и посочването на основанията за подобно неприлагане.
- Параграф 6 се изменя за да се вземе предвид предложението за виза за турне и да се заличи позоваването на „издадени от друга държава членка“, което бе сметено за объркващо.
- Параграф 10 се изменя, за да позволи на държавите членки да използват модерни средства за комуникации при провеждането на интервю с кандидата, вместо да се изисква от него да отиде лично в консулството.

Член 19 — Предварителна консултация

- Параграф 2 се изменя, за да се предвиди, че държавите членки дават отговор на исканията за консултация в рамките на пет календарни дни, вместо седем.
- Параграф 3 предвижда, че държавите членки нотифицират изискването за предварителна консултация най-късно 15 календарни дни преди въвеждането на мярката, за да се даде възможност за навременно информиране на кандидатите и за подготовката на техническо ниво на другите държави членки.
- Параграф 5 се заличава, тъй като съдържанието му вече не е актуално.

Член 20 — Решение по заявлението

- Параграф 1 предвижда, че срокът за вземане на решение се намалява до максимум 10 календарни дни. Това е следствие както от изменението на член 19, параграф 2, така и от констатациите в оценката на прилагането на Визовия кодекс, вж. Работен документ на службите на Комисията, точка 2.1.1.6 (параграф (22)).
- Параграф 2 се изменя, за да се съкрати максималния срок за вземане на решение до 20 дни и последното изречение се заличава като резултат от премахването на разпоредбата, която да разрешава на представляваната държава членка да изисква да бъде консултирана по случаи, разглеждани в рамките на процедурата по представителство.
- Въвежда се параграф 3, с който се предоставят и разясняват облекченията, които се предоставят в определени ситуации на близки роднини на гражданите на Съюза.

- Предходният параграф 3 се заличава, тъй като разглеждането на заявление за издаване на виза за краткосрочен престой не следва да отнема 60 календарни дни.
- Параграф 4, буква г) се заличава като резултат от премахването на разпоредбата, която да разрешава на представляваната държава членка да бъде консултирана; това премахва изискването някои случаи да се предават за вземане на решение от тази представлявана държава членка, вместо от представляващата държава членка.

Член 21 — Издаване на единна виза

- Параграф 2 заменя предишния член 24, параграф 1, алинеи 4 и 5.
- Параграф 2, първа алинея, се изменя, за да се премахне позоваването на визи за „двукратно влизане“, което изглежда излишно, и се прави позоваване на възможността за издаване на многократна виза, надхвърлящи срока на валидност на документа за задгранично пътуване.
- Параграфи 3 и 4 се добавят, за да се вземе предвид изменението на член 2, параграф 10, и за да се въведе обективно определени критерии за предоставяне на специални облекчения.
- Параграф 5 се изменя така, че да включва други случаи, в които кандидатите за виза отговарят на изискванията за издаването на многократна виза.

Член 24 — Попълване на визовия стикер

- Въвежда се параграф 2, за да се вземе предвид член 51, параграф 2.
- Параграф 3 се изменя, за да се засилят разпоредбите относно националните забележки на визовия стикер, вж. Работен документ на службите на Комисията, точка 2.1.1.6 (параграф (27)).
- Параграф 5 се изменя, за да се гарантира, че само визите за еднократно влизане могат да бъдат издавани на ръка.

Член 25 — Анулиране на попълнен визов стикер

- Параграф 2 се изменя, за да се вземе предвид необходимостта от създаването на подходяща правна основа за най-добра практика, както се препоръчва в Наръчника за визовия кодекс.

Член 26 — Полагане на визов стикер

- Въвежда се параграф 2, за да се вземат предвид разпоредбите на член 51, параграф 2.

Член 28 — Информирание на централните органи на други държави членки

- Параграф 2 се изменя, за да се гарантира навременното информирание на други държави членки, вж. коментарите, направени във връзка с член 19.

Член 29 — Отказ за издаване на виза

- Точка 1, буква а) (vii) се заличава в резултат на премахването на изискванията за медицинска застраховка за пътуване в чужбина.
- Параграф 3 се заменя, за да се добави упоменаване относно необходимостта държавите членки да предоставят подробна информация за процедурите за обжалване.
- Параграф 4 се заличава като последица от заличаването на разпоредбата, изискваща някои случаи да се предават за решаване на представляваната държава членка, вместо това да се извършва от представляващата държава членка.

Член 31 — Анулиране и отмяна на визата

- Параграф 4 се изменя, за да се вземе предвид изменението на член 13.

Член 32 — Визи, за които по изключение са подадени заявления на външните граници

- Заглавието се изменя в резултат на включването на член 33.
- Параграф 2 се заличава в резултат на премахването на изискванията за медицинска застраховка за пътуване в чужбина.

Член 33 — Визи, за които са подадени заявления на външните граници по силата на установена временна схема

- Тези разпоредби се въвеждат, за да се позволи на държавите членки да насърчат краткосрочния туризъм. Следователно следва да им бъде разрешено да издават визи на външните граници не само в зависимост от случая и индивидуалното положение на гражданите на трети държави, но също и въз основа на временна схема. Този член определя правилата за нотифициране и публикуване на организационните ред и условия на временната схема и установява, че валидността на издадената виза следва да бъде ограничена само до територията на издаващата държава членка.
- Параграф 6 определя изискванията за докладване от страна на съответната държава членка.

Член 34 — Визи, издавани на морските лица по външните граници

- Въвежда се параграф 3, за да се вземат предвид разпоредбите на член 51, параграф 2.

Член 38 — Консулска организация и сътрудничество

- В параграф 1, второто изречение вече не е актуално.
- Буква б) от параграф 2 се изменя като следствие от отменянето на предишния член 41 и на премахването на изискването възлагането на дейности на външни изпълнители да се извършва „само в краен случай“.
- Параграф 4 се заменя с включването на член 8, параграф 6.

Член 39 — Договорености за представителство

- Параграф 1 съответства на предишния член 8, параграф 1.
- Параграф 2 описва събирането и предаването на досиета и данни между държавите членки, когато държава членка представлява друга единствено за целите на приемане на заявления и събиране на биометрични данни.
- Параграф 3 се изменя, за да се вземе предвид премахването на възможността представляваната държава членка да изисква да участва в случаите, които се разглеждат по процедурата за представителство.
- Параграфи 4 и 5 съответстват на предишния член 8, параграфи 5 и 6 съответно.
- Параграф 6 определя минимален срок, в който представляваните държавите членки да уведомяват Комисията за сключването или прекратяването на договорености за представителство.
- Параграф 7 предвижда, че едновременно с това представляващите държави членки уведомяват другите държави членки и делегацията на Европейския съюз в рамките на съответната юрисдикция относно сключването или прекратяване на договорености за представителство.
- Параграф 8 съответства на предишния член 8, параграф 9.

Член 40 — Изпълнение на някои функции от почетни консули

- В параграф 1 „също“ се заличава.

Член 41 — Сътрудничество с външни изпълнители

- Предишният параграф 3 се заличава, тъй като такова хармонизиране не е възможно на практика, тъй като държавите членки по принцип изготвят общи договори с външни изпълнители.
- Параграф 5, буква д) се изменя като следствие от изменението на член 9.
- Параграф 12 се изменя, за да се въведе изискването държавите членки да докладват ежегодно за своите сътрудничество с външните изпълнители и мониторинг върху тях, както е посочено в приложение IX.

Член 42 — Криптиране и сигурно прехвърляне на данни

- Параграфи 1, 2 и 4 се изменят, за да се вземе предвид отменяната на предишния член 8.

Член 43 — Сътрудничество на държавите членки с търговски посредници

- Параграф 1 се изменя вследствие на заличаването на предишния член 2, параграф 11, т.е. определението за търговски посредник.
- Параграф 5, втора алинея се изменя, за да се осигури информация на обществеността относно съответните акредитирани търговски посредници.

Член 45 — Информация, която се предоставя на обществеността

- Буква в) от параграф 1 се изменя, за да се вземе предвид отмяната на предишния член 41.

- Предишната буква д) от параграф 1 се заличава, за да се вземе предвид отмяната на предишния член 20.
- Включва се параграф 3, за да се предвиди, че Комисията създава хармонизиран информационен образец за информацията която трябва да бъде предоставена съгласно член 45, параграф 1.
- Включва се параграф 4, който предвижда, че Комисията създава уебсайт за Шенген, съдържащ цялата информация, свързана с кандидатстването за виза.

Член 46 — Местно шенгенско сътрудничество

- В параграф 1 първото изречение и буква а) се изменят с цел да се предвиди, че в рамките на местното шенгенско сътрудничество (МШС) се изготвят хармонизирани списъци на придружаващите документи.
- В параграф 1 буква б) и последната алинея се изменят в резултат на изменения член 14.
- Параграф 2 се изменя в резултат на включването на член 45, параграф 3.
- Параграф 3, буква а) се изменя с цел да се предвиди компилирането на тримесечна статистика относно визите на местно равнище и се добавя упоменаване на визата за турне.
- Буква б) от параграф 3 се изменя в резултат на преработването на първото изречение.
- Параграф 7 се изменя с цел да се предвиди, че въз основа на годишните доклади, изготвени в различните юрисдикции за състоянието на местното шенгенско сътрудничество, Комисията изготвя годишен доклад, който се изпраща на Европейския парламент и на Съвета.

Членове 48-49 — Упражняване на делегирането

- Тези членове се добавят, за да се вземат под внимание разпоредбите на член 290 от ДФЕС относно делегираните актове.

Член 50 — Инструкции за практическото прилагане на Визовия кодекс

- Този член се изменя, за да се вземат предвид разпоредбите на член 51, параграф 2.

Член 51 — Процедура на комитет

- Този член се изменя, за да се вземат предвид разпоредбите, които уреждат упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

Член 52 — Нотификация

- Параграф 1, буква ж) се изменя като следствие от изменението на член 38.
- Параграф 2 се изменя в резултат на включването на член 45, параграф 4.

Член 54 — Наблюдение и оценка

- Това са стандартните разпоредби по отношение на мониторинга и оценяването на правните инструменти.

Член 55 — Влизане в сила

- Това е стандартната клауза за влизане в сила и прякото действие. Прилагането на регламента започва шест месеца след влизането му в сила, с изключение на член 51, параграф 2, който започва да се прилага 3 месеца след влизането в сила, за да могат да бъдат приети актовете за изпълнение, предвидени в членове 24, 26, 32 и 50.

Приложения

- Приложение I се замества
- Приложение V:
 - предишната точка 7, засягаща медицинската застраховка за пътуване в чужбина се заличава;
 - добавя се нова точка 10, за да обхване случаите, когато заявлението за издаване на виза за летищен транзит се отказва.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**за създаване на Визов кодекс ☒ на Съюза ☒ (Визов кодекс) ~~Общността~~****(преработен текст)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора ~~за създаване на Европейската общност~~ ☒ за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), ☒ и по-специално член ~~62~~ ☒ 77 ☒ , параграф 2, буква а) ~~и буква б), подточка ii)~~ от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет¹⁰,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

↓ нов

(1) Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета¹¹ е бил неколkokратно и съществено изменян. Поради по-нататъшни изменения и с оглед постигане на яснота, посоченият регламент следва да бъде преработен.

↓ 810/2009 съображение 1
(адаптиран)

~~Съгласно член 61 от Договора създаването на зона за свободно движение на хора следва да бъде съпроводено от мерки за контрол на външните граници, убежището и имиграцията.~~

↓ 810/2009 съображение 2
(адаптиран)

~~Съгласно член 62, параграф 2 от Договора мерките относно преминаването на външните граници на държавите-членки установяват правилата относно визите при~~

¹⁰ ОВ [...]

¹¹ Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. за създаване на Визов кодекс на Общността (Визов кодекс) (ОВ L 243, 15.9.2009 г., стр. 1).

~~планирани престой не по дълги от три месеца, включително процедурите и условията за издаване на визи от държавите членки.~~

↓ НОВ

- (2) Политиката на Съюза в областта на визите, която позволява престой до 90 дни в рамките на всеки период от 180 дни, е основен елемент при създаването на общо пространство без вътрешни граници. Общите правила за условията и реда за издаване на визи следва да се подчиняват на принципа на солидарност и взаимно доверие между държавите членки.

↓ 810/2009 съображение 3
(адаптиран)

- (3) ~~По отношение на визовата политика създаването на „общ корпус“ от законодателство, по специално чрез консолидирането и развитието на достиженията на правото от Шенген (съответните разпоредби на Конвенцията за прилагане на Шенгенското споразумение от 14 юни 1985 г.¹² и Общите консулски инструкции¹³, е един от основополагащите компоненти за~~
☒ Регламент (ЕО) № 810/2009 цели, наред с другото, ☒ ☒ да развие още повече ☒ „~~по-нататъшното развитие на~~ общата визова политика като част от многопластова система, ~~целяща~~ ☒ която ☒ да улесни законното пътуване и да овладее ~~незаконната~~ ☒ незаконната ☒ имиграция посредством допълнително хармонизиране на ~~националното~~ законодателството и практиките ~~за обработване на документи в местни консулски мисии“~~, съгласно определеното в Хагската програма: укрепване на свободата, сигурността и правосъдието в Европейския съюз¹⁴.

↓ 810/2009 съображение 8
(адаптиран)

- (4) ~~Provided that При условие че са изпълнени~~ ☒ Регламентът също следва да осигури, че при ☒ определени условия, ~~следва да бъдат издавани~~ ☒ се издават ☒ многократни визи с цел да се намали административната тежест за консулствата на държавите членки и да се способства за безпроблемното пътуване на често или редовно пътуващите лица. Кандидати, които са известни на консулствата като добросъвестни и надеждни лица, следва доколкото е възможно да се възползват от опростена процедура.

↓ НОВ

- (5) Регламент (ЕО) № 810/2009 изясни и опрости правната рамка и значително модернизира и стандартизира процедурите за издаване на визи. Конкретни разпоредби обаче, които бяха предназначени за улесняване на процедурите в отделни случаи въз основа на субективни критерии, не се прилагат достатъчно.

¹² ~~ОВ L 239, 22.9.2000 г., стр. 19.~~

¹³ ~~ОВ C 326, 22.12.2005 г., стр. 1.~~

¹⁴ ~~ОВ C 53, 3.3.2005 г., стр. 1.~~

- (6) Една интелигентна визова политика следва да доведе до гарантирана сигурност по външните граници и едновременно с това да осигури ефективното функциониране на Шенгенското пространство и улесняване на възможностите за законно пътуване. Общата визова политика следва да допринесе за насърчаване на растежа и да бъде съгласувана с други политики на Съюза, като външни отношения, търговия, образование, култура и туризъм.
- (7) С цел по-нататъшно улесняване на мобилността и семейните посещения за лица от трети държави, посещаващи свои близки роднини — граждани на Съюза, пребиваващи на територията на държавата членка, чието гражданство притежават, и за близки роднини на граждани на Съюза, които живеят в трета държава и желаят да посетят заедно държавата членка, чиито граждани са гражданите на Съюза, в настоящия регламент следва да се предвидят определени процедурни облекчения.
- (8) Същите облекчения следва като минимум да се предоставят на членовете на семействата в ситуациите, обхванати от Директива 2004/38/ЕО¹⁵, в съответствие с член 5, параграф 2 от тази Директива.
- (9) Следва да се прави разграничение между нови кандидати, подаващи заявление за първи път, и лица, на които вече са били предоставяни визи и които са вписани във Визовата информационна система (ВИС). Това разграничение следва да се извърши, за да се опрости процедурата за регистрираните пътници, като същевременно се отчита рискът, свързан с незаконната имиграция и сигурността, който се създава от определени пътници. Това разграничение следва да бъде отразено във всички етапи от процедурата.
- (10) Кандидатите, които са регистрирани във Визовата информационна система и са получили две визи в рамките на 12-те месеца преди подаването на заявлението за виза, следва да се ползват от презумцията, че отговарят на условията за влизане по отношение на риска от незаконна имиграция, и че притежават необходимите достатъчни средства за издръжка. Тази презумпция обаче следва да се счита за оборима, ако компетентните органи докажат, че едно или повече от тези условия не са изпълнени в съответните отделни случаи.
- (11) Оценката на това дали дадена издадена виза е била използвана правомерно следва да се основава на елементи, като например спазването на продължителността на разрешения престой, на териториалния обхват на визата и на правилата за достъп до пазара на труда и упражняването на икономическа дейност.

↓ 810/2009 съображение 5
(адаптиран)
⇒ нов

- (12) Необходимо е да се установят правила относно транзитното преминаване през международни зони на летища с цел борба с ~~незаконната~~ ☒ незаконната ☒ имиграция. ☒ За тази цел ☒ ~~Така от граждани от~~ ☒ следва да се създаде ☒

¹⁵ Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите-членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр 77).

общ списък на третите държави, ⇨ от чиито граждани ⇨ следва да се изисква да притежават визи за летищен транзит. Въпреки това, ~~в специални случаи на масов~~ ⇨ когато държава членка изпитва внезапен и значителен ⇨ приток на незаконни имигранти, ~~държавите-членки~~ ⇨ тя ⇨ следва да има правото да налага ⇨ да може да въведе временно изискването за визи за летищен транзит ⇨ ~~такова изискване~~ и по отношение на граждани на ⇨ дадена ⇨ ~~трети държави~~ ⇨ трета държава ⇨ ~~различни от посочените в общия списък. Индивидуалните решения на държавите-членки в това отношение следва да се преразглеждат ежегодно.~~ ⇨ Редът и условията за това следва да бъдат определени, за да се гарантира, че прилагането на тази мярка е ограничено във времето и че в съответствие с принципа на пропорционалност, тя не надхвърля необходимото за постигането на целта. Обхватът на изискването за визи за летищен транзит следва да се ограничи до справянето с конкретната ситуация, която е довела до въвеждането на мярката. ⇨

↓ НОВ

- (13) Изискването за виза за летищен транзит следва да бъде отменено за притежателите на визи и разрешения за пребиваване, издадени от някои държави.
- (14) Следва да е ясно коя е държавата членка, компетентна за разглеждането на заявление за издаване на виза, особено когато планираното посещение се отнася до няколко държави членки.
- (15) Кандидатите за визи следва да имат възможност да подадат заявление в държавата си на пребиваване, дори когато компетентната по общите правила държава членка нито е представена, нито е представлявана в тази държава.
- (16) Следва да се осигури хармонизираното отношение спрямо притежателите на виза, чийто документ за задгранично пътуване е изгубен или откраднат по време на престой на територията на държавите членки.

↓ 810/2009 съображение 9

- (17) Поради регистрирането на биометрични данни във Визовата информационна система (ВИС), създадена с Регламент (ЕО) № 767/2008 ~~на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно Визовата информационна система (ВИС) и обмена на данни между държави-членки относно визите за краткосрочно пребиваване (Регламент за ВИС)~~¹⁶, личното явяване на кандидата — най-малко при първото кандидатстване — следва да е едно от основните изисквания при кандидатстването за виза.

↓ 810/2009 съображение 10

- (18) С цел да се улесни процедурата за кандидатстване за виза при всяко следващо кандидатстване следва да се даде възможност за възпроизвеждане на пръстови

¹⁶ Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 година относно Визовата информационна система (ВИС) и обмена на данни между държави-членки относно визите за краткосрочно пребиваване (Регламент за ВИС) (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 60).

отпечатьци, които вече са въведени във ВИС, в рамките на срок от 59 месеца. След изтичането на този срок пръстовите отпечатьци следва да бъдат снети отново.

↓ 810/2009 съображение 11
(адаптиран)

- (19) Всички документи, данни или биометрични данни, получени от държава членка в хода на процеса по кандидатстване за виза, ☒ следва да ☒ се считат за „консулски документи“ съгласно Виенската конвенция за консулските отношения от 24 април 1963 г. и ☒ следва да ☒ се обработват по съответния начин.

↓ 810/2009 съображение 12

- (20) Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ~~от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни~~¹⁷ се прилага за държавите членки по отношение на обработването на лични данни съгласно настоящия регламент.

↓ НОВ

- (21) Следва да се определят срокове за различните етапи от процедурата, по-специално за да се даде възможност на пътниците да планират отрано и така да избягват пиковите периоди в консулствата.
- (22) Консулствата на държавите членки следва да събират една и съща такса за обработване на заявленията за издаване на визи. Категориите лица, на които е предоставено освобождаване от визова такса, следва да бъдат еднотипно и ясно определени. На държавите членки следва да се позволи да не събират визова такса в отделни случаи.
- (23) От кандидатите не следва да се изисква да представят медицинска застраховка за пътуване в чужбина при подаването на заявление за виза за краткосрочен престой, защото това би представлявало диспропорционална тежест за кандидатите за виза, а и няма доказателства, че притежателите на визи за краткосрочен престой представляват по-голям риск по отношение на публичните медицински разходи в държавите членки в сравнение с гражданите на трети държави, освободени от изискването за притежаване на виза.
- (24) Професионалните, културните и спортните асоциации, както и акредитираните търговски посредници следва да могат да подават заявления от името на кандидатите за виза.
- (25) Разпоредбите относно *inter alia* „гратисния период“, попълването на визовия стикер и анулирането на попълнения визов стикер следва да бъдат изяснени.
- (26) Многократни визи с дългосрочна валидност следва да се издават в съответствие с обективно определени критерии. Валидността на многократна виза може да

¹⁷ Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни (ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31).

надхвърля валидността на документа за задгранично пътуване, в който е поставена.

- (27) За заявлението за виза по образец следва да се вземе предвид графикът за въвеждането на ВИС. Държавите членки следва във възможно най-голяма степен да позволяват заявленията за визи по образец да се попълват и предават по електронен път и следва да приемат изпратени по факс придружаващи документи или техни копия. Оригинални документи следва да се изискват само в специфични случаи.
- (28) Стандартният формуляр за уведомяване на мотивирания отказ за издаване, анулиране или отмяна на виза следва да включва конкретно основание за отказ за издаване на виза за летищен транзит и да гарантира, че съответното лице е надлежно информирано за процедурата за обжалване.
- (29) Правилата относно обмена на информация между компетентните органи на държавите членки по отношение на издаването на визи за морските лица на външните граници, както и формулярът, който се попълва за тази цел, следва да бъдат максимално опростени и ясни.
- (30) Издаването на визи на външната граница следва по принцип да се прави по изключение. Въпреки това, за да се даде възможност на държавите членки да насърчават краткосрочния туризъм, следва да им бъде разрешено да издават визи на външните граници въз основа на временна схема и след уведомяване и публикуване на организационните условия на схемата. Тези схеми следва да са временни по характер и валидността на издадената виза следва да бъде ограничена до територията на издаващата държава членка.

↓ 810/2009 съображение 6
(адаптиран)
⇒ НОВ

- (31) ☒ Приемането на ☒ ~~К~~ кандидатите за визи следва да ~~бъдат приемани~~ ☒ се извършва ☒ с необходимото уважение към човешкото достойнство. Обработването на заявленията за издаване на визи следва да се осъществява с професионализъм и уважение и ☒ да не отива откъд необходимото за ☒ постигането ☒ ~~да съответства~~ на преследваните цели

↓ 810/2009 съображение 7
(адаптиран)
⇒ НОВ

- (32) Държавите членки следва да гарантират, че качеството на предлаганата на обществеността услуга е с висок стандарт и следва добрите административни практики. Те следва да ангажират необходимия брой квалифициран персонал, както и достатъчно ресурси, за да улеснят доколкото е възможно процеса на кандидатстване за виза. Държавите членки следва да гарантират, че ☒ кандидатът за виза трябва да се яви само на едно място за целите на подаването на заявлението за виза ☒ ~~не отношение на всички кандидати се прилага принципът "обслужване на едно гише".~~ ☒ Това не се засяга възможността за провеждането на лично интервю с кандидата. ☒

↓ 810/2009 съображение 13
(адаптиран)

⇒ нов

- (33) ~~За да се улесни процедурата, ☒ Регламент (ЕО) № 810/2009 предвижда ☒ следва да се предвидят различни форми на сътрудничество, като например ограничено представителство, съвместно използване на обекти, съвместни центрове за приемане на заявления, почетни консули и сътрудничество с външни изпълнители, като се имат предвид по-специално изискванията за защита на данните, установени в Директива 95/46/ЕО ☒ между държавите членки, целящи, от една страна, да им предоставят възможност да обединят своите ресурси, и от друга, да увеличат обхвата на консулското представителство в полза на кандидатите ☒~~ В съответствие с условията, предвидени в настоящия регламент, държавите членки следва да определят вида организационна структура, която ще използват във всяка трета държава. ⇒ Следва да се установят гъвкави правила, за да се даде възможност на държавите членки да оптимизират съвместното използване на ресурси и да увеличат консулското представителство. Сътрудничеството между държавите членки („Шенгенските визови центрове“) може да бъде под всякаква форма, подходяща за местните условия, и която е насочена към разширяване на географския обхват на консулското представителство, намаляване на разходите на държавите членки, повишаване на видимостта на Европейския съюз и подобряване на услугите, предлагани на кандидатите за виза. ⇐

↓ 810/2009 съображение 4
(адаптиран)

⇒ нов

- (34) За визови цели държавите членки следва да имат представителства или да бъдат представени във всички трети държави, за чиито граждани се прилагат визови изисквания. ⇒ Държавите членки следва да се стремят да разширяват консулското представителство. ⇐ Държавите членки, които нямат свое консулство в определена трета държава или в даден район от определена трета държава, следва ☒ следователно ☒ да се стремят да сключат договорености за представителство с цел да не се налага кандидатите за виза да полагат прекомерни усилия, за да получат достъп до консулствата.

↓ нов

- (35) Сключването на договорености за представителство следва да бъде опростено, а пречките за него между държавите членки — да се избягват. Представляващата държава членка следва да отговаря за извършването на цялото обработване на заявленията за издаване на визи без намесата на представляваната държава членка.

↓ 810/2009 съображение 14
⇒ НОВ

- (36) Необходимо е да се предвидят разпоредби за случаи, при които държавите членки решават да си сътрудничат с външни изпълнители за приемане на заявленията. ~~Такова решение може да бъде взето, ако, при особени обстоятелства или поради свързани с местните условия причини, сътрудничеството с други държави членки под формата на представителство, ограничено представителство, съвместното използване на обекти или общ център за приемане на заявления се окаже неподходящо за съответната държава-членка.~~ Такива договорености следва да се установяват в съответствие с общите принципи за издаване на визи и с изискванията за защита на данните, уредени в Директива 95/46/ЕО. ~~Освен това при установяването и изпълнението на такива договорености следва да се има предвид необходимостта от предотвратяване на практиката за търсене на по изгодни варианти за получаване на виза (т.нар. „visa shopping“).~~

↓ 810/2009 съображение 15

~~Когато държавите членки са взели решение да си сътрудничат с външен изпълнител, те следва да си запазят възможността да разрешат на всички кандидати да подават заявленията направо в дипломатическите им мисии или в консулските им служби.~~

↓ 810/2009 съображение 16
(адаптиран)
⇒ НОВ

- (37) Държавите членки следва да си сътрудничат с външни изпълнители на базата на договор, който следва да съдържа разпоредби относно точните ✕ отговорности ✕ на въпросните изпълнители ✕, относно прекия и пълен достъп ✕ на държавата членка ✕ до помещенията ✕ на външния изпълнител ✕ ✕ , информацията за кандидатите, поверителността и относно обстоятелствата, условията и процедурите за спиране или прекратяване на сътрудничеството. ⇒ Държавите членки следва да докладват всяка година на Комисията относно сътрудничеството с външните изпълнители и мониторинга на тяхната дейност. ⇐

↓ 810/2009 съображение 17

~~Настоящият регламент, като позволява на държавите членки да си сътрудничат с външни изпълнители за приемане на заявленията и същевременно въвежда принципа за „обслужване на едно гише“ при подаване на заявленията, създава дерогация от общото правило, че кандидатът трябва да се яви лично в дипломатическата мисия или в консулската служба. С това не се засяга възможността кандидатът да бъде поканен на лично интервю.~~

↓ 810/2009 съображение 19
⇒ НОВ

- (38) Статистическите данни са важно средство за наблюдение на миграционните движения и могат да служат като ефикасен инструмент за управление. Следователно такива данни следва да се събират редовно в общ формат. ⇒ Следва да се събират подробни данни за визите с оглед на съставянето на сравнителна статистика, която да позволи основана на обективни факти оценка на прилагането на настоящия регламент. ⇐
-

↓ 810/2009 съображение 23
(адаптиран)
⇒ НОВ

- (39) ☒ На обществеността следва да бъде представена цялата информация от значение за подаването на заявления за издаване на виза и следва да се подобрят видимостта и общият имидж на общата визова политика. ☒ За тази цел ~~Трябва да се подобри видимостта и единната представа за общата визова политика~~ ⇒ и да се изготви общ модел, чрез който държавите членки предоставят информация на обществеността ⇐. ~~Такава интернет страница ще служи като средство за предоставяне на обществеността на цялата съществена информация във връзка с кандидатстването за виза.~~
-

↓ 810/2009 съображение 18
(адаптиран)

- (40) Местното шенгенско сътрудничество е изключително важно за хармонизираното прилагане на общата визова политика и за правилната оценка на рисковете, свързани с миграцията и/или сигурността. Предвид различията на местно равнище, следва да се оцени практическото прилагане на ~~конкретни~~ ☒ определени ☒ законодателни разпоредби в дипломатическите мисии и консулски служби на държавите членки в отделни места с цел да се гарантира хармонизирано прилагане на законовите разпоредби, с което да се избегнат търсенето на по-изгодни варианти за получаване на виза (т.нар. „visa-shopping“) и различното третиране на кандидатите за виза.
-

↓ НОВ

- (41) Ако на определено място не съществува хармонизиран списък на придружаващите документи, държавите членки са свободни да определят точно какви да бъдат те, така че кандидатите за виза да могат да ги представят като доказателство, че изпълняват условията за влизане, поставени от настоящия регламент. Когато такъв хармонизиран списък на придружаващите документи съществува, с цел предоставянето на облекчения на кандидатите за виза, държавите членки следва да могат да предвиждат известни изключения от списъка, когато на територията им се организират важни международни събития. Тези събития следва да са широкомащабни и от особено значение

поради въздействието си върху туризма и/или културата, като например международни или универсални изложения и спортни първенства.

↓ 810/2009 съображение 27

- (42) Когато държава членка е домакин на олимпийски и параолимпийски игри, следва да се прилага специална схема за улесняване издаването на визи за членове на олимпийското семейство.

↓ 810/2009 съображение 20

~~Мерките, необходими за прилагането на настоящия регламент, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията¹⁸.~~

↓ 810/2009 съображение 21

~~По специално на Комисията следва да бъдат предоставени правомощия за приемане на изменения на приложенията към настоящия регламент. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, включително чрез допълването му с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.~~

↓ 810/2009 съображение 22

~~За да се гарантира хармонизираното прилагане на настоящия регламент на оперативни равнища, следва да се съставят инструкции относно практиките и процедурите, които да се следват от държавите членки при обработването на заявления за издаване на визи.~~

↓ НОВ

- (43) С оглед на адаптирането към променящите се обстоятелства, правомощията за приемане на актове в съответствие с член 290 от Договора за оформяне на общия списък на третите държави, чиито граждани трябва да притежават виза за летищен транзит, когато преминават през международна транзитна зона на летища, намиращи се на територията на държавите членки, и на списъка на разрешенията за пребиваване, които дават право на притежателите им на транзитно преминаване през летищата на държавите членки, без да се изисква да притежават виза за летищен транзит, следва да бъдат делегирани на Комисията. Особено важно е по време на подготвителната си работа Комисията да извърши подходящите консултации, включително на ниво експерти.

- (44) За да се осигурят еднакви условия за прилагането на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия за изготвянето на оперативни инструкции относно практиките и процедурите, които да се следват от държавите членки при обработването на заявления за

¹⁸ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

издаване на визи, изготвянето на списъците с придружаващите документи, които трябва да се представят във всяка юрисдикция, задължителните полета за попълване върху визовия стикер, правилата за полагане на визовия стикер и правилата за издаване на визи на границата на морските лица. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета¹⁹. За приемането на такива актове за изпълнение следва да бъде използвана процедурата по разглеждане.

↓ 810/2009 съображение 26
(адаптиран)

- (45) Сключени между ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ и трети държави двустранни споразумения, които имат за цел да улеснят обработването на заявления за издаване на визи, може да предвиждат дерогации от разпоредбите на настоящия регламент.

↓ 810/2009 съображение 30

- (46) Условието, уреждащо влизането на територията на държави членки или издаването на визи, не засягат правилата, уреждащи понастоящем признаването на валидността на документите за задгранично пътуване.

↓ 810/2009 съображение 28
(адаптиран)
⇒ нов

- (47) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно установяването на ~~процедури и~~ ⇒ общи ⇐ условия ☒ и процедури ☒ за издаване на визи ~~за транзитно преминаване или~~ за планиран престой на територията на държавите членки с продължителност, която не надвишава ~~три месеца~~ ☒ 90 дни ☒ в рамките на всеки ~~шестмесечен~~ период ☒ от 180 дни ☒, ~~не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки и следователно~~ може да бъде постигната ~~по-добре~~ ⇒ единствено ⇐ на ~~общностно~~ равнище ☒ Съюз ☒, ~~Общността~~ ☒ Съюзът ☒ може да приема мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора ☒ за Европейския съюз (ДЕС) ☒. В съответствие с принципа на пропорционалност, посочен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на ~~тази цел~~ ☒ тази цел ☒.

↓ 810/2009 съображение 29
(адаптиран)
⇒ нов

- (48) Настоящият регламент зачита основните права и спазва принципите, признати по-специално от ~~Конвенцията на Съвета на Европа за защита на правата на~~

¹⁹ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОБ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

~~човека и основните свободи и от Хартата на основните права на Европейския съюз. ⇨ По-специално настоящият регламент цели да осигури пълното зачитане на личния и семейния живот, посочени в член 7, защитата на личните данни, посочена в член 8, и правата на детето, посочени в член 24 от Хартата на основните права на Европейския съюз. ⇨~~

↓ 810/2009 съображение 31
(адаптиран)
⇨ нов

- (49) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокола ~~№ 22~~ ☒ относно позицията на Дания, приложен към ~~Договора за Европейския съюз~~ ☒ ДЕС ☒ и към Договора ~~за създаване на Европейската общност~~ ☒ за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) ☒, Дания не участва в приемането на настоящия регламент, не е обвързана от него и не го прилага. ~~Като се има предвид, че настоящият~~ ☒ Доколкото настоящият ☒ регламент ~~надгражда над~~ ~~достиженията~~ ⇨ представлява развитие на ⇨ ~~достиженията на правото от Шенген съгласно разпоредбите на трета част, дял IV от Договора за създаване на Европейската общност,~~ в съответствие с член 4 от същия протокол Дания решава в срок шест месеца след ⇨ вземането на решение от Съвета относно ⇨ ~~след приемане от Съвета на~~ настоящия регламент дали ще го прилага в националното си законодателство.

↓ 810/2009 съображение 32
(адаптиран)

- (50) По отношение на Исландия и Норвегия настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено между Съвета на Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия, за асоцииране ☒ на последните ☒ в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген²⁰, което попада в областта, посочена в член 1, буква Б от Решение 1999/437/ЕО на Съвета²¹ ~~относно някои договорености за прилагане на въпросното споразумение.~~

↓ 810/2009 съображение 33
(адаптиран)

~~Следва да се предвиди разпоредба, която да позволи на представители на Исландия и Норвегия да бъдат приобщени към работата на комитетите, подпомагани Комисията при упражняването на изпълнителните ѝ правомощия съгласно настоящия регламент. Такава договореност е предвидена в размяната на писма между Съвета на Европейския съюз и Исландия и Норвегия относно комитетите, които подпомагат Европейската комисия при изпълнение на нейните изпълнителни правомощия²², приложена към~~

²⁰ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36

²¹ Решение на Съвета от 17 май 1999 г. относно определени условия по прилагането на Споразумението между Съвета на Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия за асоциирането на тези две държави към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген (ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31).

²² ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 53.

~~горепосоченото споразумение. Комисията предостави на Съвета проекта на препоръка
с оглед договарянето на тази разпоредба.~~

↓ 810/2009 съображение 34

- (51) По отношение на Швейцария, настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген²³, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Б А от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2008/146/ЕО на Съвета²⁴ относно сключването на посоченото споразумение.

↓ 810/2009 съображение 35

⇒ нов

- (52) По отношение на Лихтенщайн настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Б от Решение 1999/437/ЕО във връзка с член 3 от Решение 2011/350/ЕС²⁵ ~~2008/261/ЕО~~ на Съвета относно ⇒ сключването ⇐ на споменатия протокол.

↓ 154/2012 съображение 11

- (53) По отношение на Кипър, настоящият регламент представлява акт, който се основава на достиженията на правото от Шенген или по друг начин е свързан с тях по смисъла на член 3, параграф 24 от Акта за присъединяване от 2003 г.

↓ 154/2012 съображение 12

- (54) По отношение на България и Румъния, настоящият регламент представлява акт, който се основава на достиженията на правото от Шенген или по друг начин е

²³ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

²⁴ Решение 2008/146/ЕО на Съвета от 28 януари 2008 г. за сключване от името на Европейската общност на Споразумение между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария за асоцииране на Конфедерация Швейцария към въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген (ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1).

²⁵ ~~ОВ L 83, 26.3.2008 г., стр. 3.~~ Решение на Съвета от 7 март 2011 година за сключване от името на Европейския съюз на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, по отношение на премахването на проверките по вътрешните граници и движението на хора (ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 19).

свързан с тях по смисъла на член 4, параграф 2~~1~~ от Акта за присъединяване от 2005 г.

↓ нов

- (55) По отношение на Хърватия, настоящият регламент представлява акт, който се основава на достиженията на правото от Шенген или по друг начин е свързан с тях по смисъла на член 4, параграф 2 от Акта за присъединяване от 2011 г.

↓ 810/2009 съображение 36

- (56) Настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Обединеното кралство не участва в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета ~~от 29 май 2000 г. по отношение на искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген~~²⁶. Следователно Обединеното кралство не участва в неговото приемане и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.

↓ 810/2009 съображение 37
(адаптиран)

- (57) Настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета ~~от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген~~²⁷. Следователно Ирландия не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.

↓ 810/2009 съображение 38
(адаптиран)

~~Настоящият регламент, с изключение на член 3, представлява разпоредби, които се основават на достиженията на правото от Шенген или по друг начин са свързани с него по смисъла на член 3, параграф 2 от Акта за присъединяване от 2003 г. и по смисъла на член 4, параграф 2 от Акта за присъединяване от 2005 г.,~~

²⁶ Решение на Съвета от 29 май 2000 година относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43).

²⁷ Решение на Съвета от 28 февруари 2002 година относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20).

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ДЯЛ I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

~~Цел~~ ☒ Предмет ☒ и приложно поле

↓ 610/2013 член 6, параграф 1

1. Настоящият регламент определя условията и реда за издаване на визи ~~за транзитно преминаване или~~ за планиран престой на територията на държави членки с продължителност, която не превишава 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.

↓ 810/2009 (адаптиран)

2. Разпоредбите на настоящия регламент се прилагат по отношение на всеки гражданин на трета държава, който трябва да притежава виза, когато преминава външните граници на държавите-членки съгласно Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета ~~от 15 март 2001 г. за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите-членки, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване~~²⁸, без това да засяга:

- а) правото на свободно движение, с което се ползват гражданите на трети държави, които са членове на семействата на граждани на Съюза;
- б) равностойни права, с които се ползват граждани на трети държави и членовете на техните семейства, които, съгласно споразуменията между Съюза и неговите държави членки, от една страна, и тези трети държави, от друга страна, имат права на свободно движение, равностойни на правата на граждани на Съюза и членове на техните семейства.

3. Настоящият регламент ~~също така~~ съдържа списък на третите държави, от чиито граждани се изисква да притежават виза за летищен транзит по изключение от принципа за свободно транзитно преминаване, установен в приложение 9 към Чикагската конвенция за международно гражданско въздухоплаване, и определя условията и реда за издаване на визи за целите на транзитно преминаване през международните транзитни зони на летищата на държавите членки.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

²⁸

Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета от 15 март 2001 г. за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите-членки, както и тези, чиито граждани се освободени от това изискване (ОВ L 81, 21.3.2001 г., стр. 1).

1. „гражданин на трета държава“ означава всяко лице, което не е гражданин на Съюза по смисъла на член ~~17~~ ☒ 20 ☒ , параграф 1 от ~~Договора~~ ☒ ДФЕС ☒ ;
2. „виза“ означава разрешение, издадено от държава членка с цел:

↓ 610/2013 член 6, параграф 2
(адаптиран)

- а) ~~транзитно преминаване или~~ планиран престой на територията на държавите членки с продължителност не повече от 90 дни в рамките на всеки ☒ период от 180 дни ☒ ~~дневен период~~; ☒ или ☒

↓ 810/2009

- б) транзитно преминаване през международните транзитни зони на летищата на държавите членки;
3. „единна виза“ означава виза, валидна за цялата територия на държавите членки;
4. „виза с ограничена териториална валидност“ означава виза, валидна за територията на една или няколко държави членки, но не за всички държави членки;
5. „виза за летищен транзит“ означава виза, валидна за транзитно преминаване през международните зони на едно или повече летища на държавите членки;

↓ НОВ

6. „виза за турне“ означава виза, определена в член 3, параграф 2 от [Регламент № .../...];

7. „близки роднини“ означава съпруг/съпруга, деца, родители, лица, упражняващи родителски права, баби и дядовци и внуци;

8. „регистриран кандидат във ВИС“ означава кандидат, чиито данни са въведени във Визовата информационна система;

9. „регистриран редовен пътник във ВИС“ означава кандидат за виза, който е регистриран във Визовата информационна система и е получил две визи в рамките на 12-те месеца преди подаването на заявлението за виза;

↓ 810/2009
⇒ НОВ

- ~~106.~~ „визов стикер“ означава единен формат за издаване на визите, определен с Регламент (ЕО) № 1683/95 на Съвета ~~от 29 май 1995 г. за определяне на единен формат за визи~~ ²⁹;

- ~~711.~~ „признат документ за задгранично пътуване“ означава документ за задгранично пътуване, признат от една или повече държави членки с цел

²⁹

Регламент (ЕО) № 1683/95 на Съвета от 29 май 1995 година за определяне на единен формат за визи (ОВ L 164, 14.7.1995 г., стр. 1).

⇒ преминаване на външните граници и ⇐ поставяне на визи ⇐ в съответствие с Решение № 1105/2011/ЕС на Европейския парламент и на Съвета³⁰ ⇐ ;

↓ НОВ

12. „валиден документ за задгранично пътуване“ означава документ за задгранично пътуване, който не е неистински, подправен или преправен и чийто срок на валидност, както е определен от издаващия орган, не е изтекъл;

↓ 810/2009

⇒ НОВ

~~138. „единна бланка за поставяне на виза“ означава единният формат на формулярите за поставяне на визи, издавани от държавите членки на лица, които притежават документи за задгранично пътуване, които не са признати от държавата членка, която е изготвила формуляра по смисъла на Регламент (ЕО) № 333/2002 на Съвета от 18 февруари 2002 г. за единния формат на формуляра за поставяне на визите, които се издават от държавите членки на лицата, които притежават пътен документ, който не е признат от държавата членка, която е изготвила формуляра³¹;~~

149. „консулство“ означава дипломатическа мисия или консулска служба на държава членка, упълномощена да издава визи и оглавявана от щатно консулско длъжностно лице по смисъла на Виенската конвенция за консулските отношения от 24 април 1963 г.;

~~1540. „заявление“ означава заявление за издаване на виза;~~

~~11. „търговски посредник“ означава частна административна агенция, транспортно дружество или туристическа агенция (туроператор или краен продавател);~~

↓ НОВ

16. „морско лице“ означава всяко лице, което е наето на работа или е ангажирано или работи в каквото и да е качество на борда на кораб, по отношение на който се прилага Морската трудова конвенция от 2006 г.

³⁰ Решение № 1105/2011/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 г. относно списъка на документите за пътуване, които дават право на притежателя им да премине външните граници и върху които може да се поставя виза, и относно създаването на механизъм за създаването на този списък (ОВ L 287, 4.11.2011 г., стр. 9).

³¹ Регламент (ЕО) № 333/2002 на Съвета от 18 февруари 2002 година за единния формат на формуляра за поставяне на визите, които се издават от държавите-членки на лицата, които притежават пътен документ, който не е признат от държавата-членка, която е изготвила формуляра (ОВ L 53, 23.2.2002 г., стр. 4).

↓ 810/2009

⇒ НОВ

ДЯЛ II

ВИЗА ЗА ЛЕТИЩЕН ТРАНЗИТ

Член 3

Граждани на трети държави, които трябва да притежават виза за летищен транзит

1. Гражданите на третите държави, изброени в приложение ~~III~~ IV, трябва да притежават виза за летищен транзит при преминаване през международните транзитни зони на летищата, намиращи се на територията на държавите членки.

↓ НОВ

2. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 48 във връзка с изменения на списъка на третите държави, изложен в приложение III.

В случай на възникващи рискове и неотложна необходимост по отношение на делегираните актове, приети съгласно разпоредбите на настоящия параграф, се прилага процедурата, определена в член 49.

↓ 810/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

3. ~~В спешни случаи на масов~~ ☒ В случаи на значителен и внезапен ☒ приток на незаконни имигранти ~~от отделните държави-членки~~ ☒ дадена държава членка ☒ може да изиска граждани на трети държави, различни от посочените в параграф 1, да притежават виза за летищен транзит при преминаване през международните транзитни зони на летищата, намиращи се на ~~тяхна~~ ☒ нейна ☒ територия. ~~Държавите-членки нотифицират Комисията за тези решения преди тяхното влизане в сила, както и за отмяната на изискване за притежаване на виза за летищен транзит.~~
⇒ Продължителността на тази мярка не надхвърля 12 месеца. Обхватът и времетраенето на изискването за притежаването на виза за летищен транзит не излизат извън рамките на строго необходимото в отговор на значителен и внезапен приток на незаконни имигранти. ⇐

↓ НОВ

4. Когато дадена държава членка възнамерява да въведе изискване за притежаване на виза за летищен транзит в съответствие с параграф 3, тя уведомява възможно най-бързо Комисията и предоставя следната информация:

(а) причината за планираното въвеждане на изискване за притежаване на виза за летищен транзит, като се предоставят доказателства в подкрепа на твърдението за наличие на внезапен и значителен приток на незаконни имигранти;

(b) обхвата и времетраенето на планираното въвеждане на изискване за притежаване на виза за летищен транзит.

5. След нотификацията от съответната държава членка в съответствие с параграф 4 Комисията може да издаде становище.

6. Държавата членка може да удължи прилагането на изискване за притежаване на виза за летищен транзит само веднъж, на основание че премахването на изискването би довело до значителен приток на незаконни имигранти. В случай на такова удължаване се прилага параграф 3.

7. Комисията ежегодно информира Европейския парламент и Съвета за прилагането на настоящия член.

↓ 810/2009

~~3. В рамките на работата на комитета, посочен в член 52, параграф 1, нотификациите се преразглеждат ежегодно с цел включване на съответната трета държава в списъка, установен в приложение IV.~~

~~4. Когато третата държава не бъде включена в списъка, установен в приложение IV, съответната държава членка може да запази, при условие че са спазени условията по параграф 2, или да отмени изискването за притежаване на виза за летищен транзит.~~

↓ 810/2009

⇒ НОВ

58. Следните категории лица се освобождават от изискването да притежават виза за летищен транзит, предвидено в параграфи 1 и 3:

а) титуляри на валидна единна виза, ⇒ виза за турне, ⇐ национална виза за дългосрочно пребиваване или разрешение за пребиваване, издадени от държава членка;

↓ 154/2012 член 1 (адаптиран)

⇒ НОВ

б) граждани на трети държави, които притежават валидни разрешения за пребиваване, издадени от държава-членка, която не участва в приемането на настоящия регламент, или от държава-членка, която все още не прилага в пълна степен разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, или граждани на трети държави, които притежават някое от изброените в приложение V валидни разрешения за пребиваване, издадени от Андора, Канада, Сан Марино, Съединените американски щати или Япония, гарантиращи безусловното обратно приемане на титулярите им ⇒, или притежаващи разрешение за пребиваване за карибските части на Кралство Нидерландия (Аруба, Кюрасао, Синт Мартен, Бонер, Синт Еустациус и Саба) ⇐;

в) граждани на трети държави, които притежават валидна виза за държава членка, която не участва в приемането на настоящия регламент ☒ или ☒ за държава членка, която все още не прилага в пълна степен разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, ⇒ или за държава — страна по

Споразумението за Европейското икономическо пространство, ⇐ или за Канада, Япония или Съединените американски щати, ⇐ или за притежателите на валидна виза за карибските части на Кралство Нидерландия (Аруба, Кюрасао, Синт Мартен, Бонер, Синт Еустациус и Саба), ⇐ когато пътуват към издаващата виза държава или към всяка друга трета държава, или когато се връщат от издаващата виза държава, след като са използвали визата;

↓ 810/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

г) членове на семействата на граждани на Европейския съюз, както е посочено в член 1, ~~параграф 2, буква а)~~ ⇐ 3 от Директива 2004/38/ЕО ⇐;

д) притежатели на дипломатически ⇐, служебни, официални или специални ⇐ паспорти;

е) членове на екипажи на въздухоплавателни средства, които са граждани на договаряща страна по Чикагската конвенция за международно гражданско въздухоплаване.

↓ НОВ

9. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 48 във връзка с измененията на списъка на валидните разрешения за пребиваване, които дават право на титулярите им на транзитно преминаване през летищата на държавите членки, без да се изисква да притежават виза за летищен транзит, изложен в приложение IV.

↓ 810/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

ДЯЛ III

~~РЕДНИ УСЛОВИЯ~~ ☒ И РЕД ☒ ЗА ИЗДАВАНЕ НА ВИЗИ

ГЛАВА I

ОРГАНИ, УЧАСТВАЩИ В ПРОЦЕДУРИТЕ, СВЪРЗАНИ СЪС ЗАЯВЛЕНИЯТА

Член 4

Органи, компетентни да участват в процедурите, свързани със заявленията

1. Заявленията се разглеждат от консулствата, които взимат решение по тях.
2. Чрез дерогация от параграф 1 на външните граници на държавите членки органите за граничен контрол на лица могат да разглеждат и вземат решение по заявленията в съответствие с членове ~~3235~~ ⇐, 33 ⇐ и ~~3436~~.

3. В неевропейските отвъдморски територии на държавите членки разглеждането на заявленията и вземането на решения по тях може да се извършва от органите, определени от съответната държава членка.

4. Държава членка може да поиска в разглеждането на заявленията и във вземането на решения по тях да участват органи, различни от посочените в параграфи 1 и 2.

5. Държава членка може да поиска друга държава-членка да се консултира с нея или да я информира в съответствие с членове ~~1922~~ и ~~2834~~.

Член 5

Държава членка, компетентна за разглеждането на заявленията и вземането на решение по тях

1. Държавата членка, компетентна за разглеждането на заявление за издаване на единна виза и за вземането на решение по него, е:

а) държавата членка, чиято територия представлява единственото местоназначение на посещението(ята);

б) ако посещението включва повече от едно местоназначение, ⇨ или ако трябва да бъдат направени няколко отделни посещения в рамките на период от два месеца, ⇨ държавата членка, чиято територия представлява основното местоназначение на посещението(ята) с оглед продължителността ~~или целта~~ на престоя ⇨, измервана в дни ⇨; или

в) ако основното местоназначение не може да бъде определено, държавата членка, чиято външна граница кандидатът възнамерява да пресече, за да влезе на територията на държавите членки.

~~42. Държавите членки си сътрудничат, за да се избегне ситуация, в която заявление не може да бъде разгледано и по него да бъде взето решение, тъй като~~ ☒ Ако ☒ държавата членка, която е компетентна в съответствие с параграф ~~1~~ ~~3~~, ⇨ буква а) или б), ⇨ не е представена, нито е представлявана в третата държава, в която кандидатът подава заявление в съответствие с член ~~6~~ ⇨, кандидатът има право да подаде заявлението си: ⇨

↓ НОВ

а) в консулството на една от държавите членки по местоназначение на планираното посещение,

б) в консулството на държавата членка на първо влизане, ако буква а) не се прилага,

в) във всички останали случаи — в консулството на държавите членки, които присъстват в съответната държава.

↓ 810/2009

3. Държавата членка, компетентна за разглеждането на заявление за издаване на виза за летищен транзит и за вземането на решение по него, е:

а) в случай на еднократен летищен транзит — държавата членка, на чиято територия е разположено летището на транзитно преминаване; или

б) в случай на двукратен или многократен летищен транзит — държавата членка, на чиято територия е разположено летището на първото транзитно преминаване.

Член 6

Териториална компетентност на консулствата

1. Заявлението се разглежда и решение по него се взема от консулството на компетентната държава членка, в чийто консулски окръг кандидатът пребивава законно.
2. Консулство на компетентната държава членка разглежда и взема решение по заявлението, подадено от гражданин на трета държава, който се намира законно, но не пребивава в неговия консулски окръг, ако кандидатът е обосновал подаването на заявлението в това консулство.

Член 7

Компетентност за издаване на визи за граждани на трети държави, които законно пребивават на територията на държава членка

1. Граждани на трети държави, които законно пребивават на територията на държава членка и от които се изисква да притежават виза, за да влязат на територията на една или повече държави членки, кандидатстват за издаване на виза в консулството на държавата членка, която е компетентна в съответствие с член 5 ~~параграф 1 или 2~~.

↓ НОВ

2. Граждани на трети държави, които са изгубили документа си за задгранично пътуване, или той им е бил откраднат, докато са били на територията на държава членка, могат да напуснат тази територия с валиден документ за задгранично пътуване, който дава право за преминаване на границата, издаден от консулството на държавата им, без да им се изисква виза или друго разрешение.

3. Когато гражданин на трета държава, посочен в параграф 2, възнамерява да продължи да пътува в Шенгенското пространство, органите на държавата членка, в която той е декларирал загубата или кражбата на документа си за задгранично пътуване, му издават виза със срок на валидност и срок на разрешен престой, идентични с тези, фигуриращи в първоначалната виза въз основа на данните, регистрирани във ВИС.

↓ 810/2009

⇒ НОВ

ГЛАВА II

ЗАЯВЛЕНИЕ

Член ~~89~~

Практически условия за подаване на заявление

1. Заявленията ~~се~~ ☐ могат да се ☐ подават ~~не по-рано от три~~ ☐ ~~⇒ шест~~ ☐ месеца преди ☐ и не по-късно от 15 календарни дни преди ☐ началото на планираното посещение. ~~Титулярите на многократна виза могат да подадат заявление преди изтичането на срока на валидност на визата, ако тя е валидна за срок от поне шест месеца.~~

↓ 810/2009 (адаптиран)

2. ~~От кандидатите~~ ☒ Консулствата могат да изискат от кандидатите ☒ ~~може да се изисква~~ предварително да уговорят час за подаването на заявление. Като правило уговорената среща се провежда в срок до две седмици от датата, на която срещата е поискана.

↓ НОВ

3. Консулството позволява подаването на заявление или без предварително уговорена среща или с непосредствено назначена среща на близки роднини на граждани на Съюза, които:

а) възнамеряват да посетят свои близки роднини — граждани на Съюза, които пребивават в държавата членка, на която са граждани;

б) възнамеряват да пътуват заедно със своите близки роднини — граждани на Съюза, до държавата членка, чиито гражданин са те.

4. Консулството позволява подаването на заявление или без предварително уговорена среща или с непосредствено назначена среща на членовете на семействата на граждани на Съюза, посочени в член 3 от Директива 2004/38/ЕО.

↓ 810/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

5. В надлежно обосновани спешни случаи консулството ~~може да разреши~~ ☐ ~~⇒ разрешава~~ ☐ на кандидатите да подадат заявленията си ☒ или ☒ без уговорена среща или ☒ с непосредствено уговорена ☒ такава ~~се провежда незабавно.~~

6. ☐ Без да се засяга член 12, ☐ заявленията могат да се подават: ~~в консулството~~

а) от кандидата ~~или~~

б) от акредитиран търговски ☒ посредник, посочен в член 43 ☒ ~~посредници, както е предвидено в член 45, параграф 1, без да се засягат разпоредбите на член 13, или в съответствие с член 42 или 43.~~

☒ в) професионална, културна, спортна или учебна асоциация или институция. ☒

☒ 7. От кандидата няма да се изисква да се явява лично на повече от едно място, за да подаде заявление за издаване на виза ☒

↓ 810/2009 (адаптиран)
⇒ НОВ

Член ~~109~~

Общи правила за подаване на заявление

1. ~~Без да се засягат разпоредбите на членове 13, 42, 43 и 45, *~~Кандидатите се явяват лично ~~при подаването на заявление~~ ⇒ за снемането на пръстови отпечатыци, в съответствие с член 12, параграфи 2 и 3 ⇐ .

↓ НОВ

2. От регистрираните във ВИС кандидати не се изисква да се явяват лично при подаване на заявление, ако отпечатыците им са били въведени във ВИС преди по-малко от 59 месеца.

↓ 810/2009 (адаптиран)

~~2. Консулствата могат да не прилагат изискването, посочено в параграф 1, когато кандидатът им е известен като добросъвестно и надеждно лице.~~

3. При подаване на заявление кандидатът:

- а) представя заявление по образец в съответствие с член ~~11~~10;
- б) представя документ за задгранично пътуване в съответствие с член ~~12~~11;
- в) представя снимка в съответствие със стандартите, определени в Регламент (ЕО) № 1683/95 или, в случаите, когато ВИС е напълно функционираща съгласно член 48 от Регламента ~~за ВИС~~ ☒ (ЕО) № 767/2008 ☒ — в съответствие със стандартите, определени в член ~~13~~12 от настоящия регламент;
- г) позволява снемането на пръстови отпечатыци в съответствие с член ~~13~~12, когато е приложимо;
- д) заплаща визова такса в съответствие с член ~~16~~14;
- е) прилага съответните придружаващи документи в съответствие с член ~~14~~ 13 и приложение II₂.
- ~~ж) когато е приложимо, представя доказателство за притежаване на подходяща и валидна медицинска застраховка за пътуване в чужбина в съответствие с член 15.~~

Член ~~1011~~

Заявление по образец

1. Всеки кандидат за виза подава ☒ електронно или ръчно ☒ попълнено и подписано заявление по образец съгласно приложение I. Лицата, вписани в документа за задгранично пътуване на кандидата, подават отделно заявление по образец. Малолетните и непълнолетните кандидати подават заявление по образец, подписано от лице, упражняващо постоянно или временно родителски права или което е законен настойник.

↓ НОВ

2. Съдържанието на електронната версия на заявлението, ако се прилага, е изнесено в приложение I.

↓ 810/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

23. Консулството безплатно предоставя заявлението по образец на кандидатите и осигурява широк и лесен достъп до него.

34. Заявлението по образец е на разположение ☐ най-малко ☐ на следните езици::

а) официалния(те) език(ци) на държавата членка, за чиято виза се кандидатства; ☐ и ☐

б) официалния(те) език(ци) на приемащата държава;

~~в) официалния(те) език(ци) на приемащата държава и официалния(те) език(ци) на държавата членка, за чиято виза се кандидатства; или~~

~~г) в случай на представителство, официалния(те) език(ци) на представляващата държава членка.~~

Наред с посочените в буква а) езици заявлението по образец може да бъде на разположение и на ☐ всеки ☐ друг от официалните езици на институциите на Европейския съюз.

45. Ако заявлението по образец не е на разположение на официалния(те) език(ци) на приемащата държава, на кандидатите се предоставя отделно негов превод на този(тези) език(ци).

56. Превод ☐ ☐ на заявлението по образец на официалния(те) език(ци) на приемащата държава се прави в рамките на местното шенгенско сътрудничество, ~~предвидено~~ ☐ така, както е изложено ☐ в член 48~~46~~.

67. Консулството уведомява кандидатите за езика(езиците), който(ито) може(могат) да се използва(т) при попълване на заявлението по образец.

Член 42~~41~~

Документ за задгранично пътуване

Кандидатът представя валиден документ за задгранично пътуване, който отговоря на следните условия:

а) ~~срокт на валидност изтича~~ ☐ без да се засяга член 21, параграф 2, той е валиден ☐ най-малко три месеца след планираната дата на отпътуване от територията на държавите членки или, в случай на многократни посещения, след последната планирана дата на отпътуване от територията на държавите членки. При надлежно обосновани спешни случаи обаче това условие може да не бъде спазено;

б) съдържа най-малко ~~две~~ ☐ една ☐ празна ☐ двойна ☐ страница, ☐ а ако от същия документ за задгранично пътуване се ползват няколко кандидати — една празна двойна страница за всеки кандидат ☐.

в) е издаден в рамките на предходните десет години.

Член ~~13~~12

Биометрични данни

1. Държавите членки събират биометрични данни от кандидата, включващи негова снимка и неговите десет пръстови отпечатъка, в съответствие със защитните механизми, предвидени в Конвенцията на Съвета на Европа за защита на правата на човека и основните свободи, в Хартата на основните права на Европейския съюз и в Конвенцията на ООН за правата на детето.

2. При подаване на първото заявление ~~от кандидата се изисква да се яви лично. В този момент~~ се събират следните биометрични данни на кандидата:

- снимка, сканирана или направена в момента на подаването на заявление, и
- неговите десет пръстови отпечатъка, снети дигитално от положени върху равна повърхност пръсти.

3. В случаите, когато пръстовите отпечатъци, снети от кандидата като част от предходно заявление $\Rightarrow$ за виза за краткосрочен престой или виза за турне $\Leftarrow$, са въведени във ВИС за първи път най-много 59 месеца преди датата на новото заявление, те се копират при последващото заявление.

При основателни съмнения относно самоличността на кандидата обаче консулството сменя пръстови отпечатъци в срока, посочен в първа алинея.

Освен това, ако при подаване на заявлението не може веднага да се установи, че пръстовите отпечатъци са снети в срока, посочен в първа алинея, кандидатът може да поиска да му бъдат снети пръстовите отпечатъци.

4. В съответствие с член 9, параграф 5 от Регламента ~~за ВИС~~ $\boxtimes$ (ЕО) № 767/2008 $\boxtimes$ снимката, приложена към всяко заявление, се въвежда във ВИС. ~~От кандидата не се изисква да се явява лично за тази цел.~~

Техническите изисквания за снимката са в съответствие с международните стандарти, установени в Документ 9303 на Международната организация за гражданска авиация (ИКАО), част 1, 6-о издание.

5. Пръстовите отпечатъци се снемат в съответствие със стандартите на ИКАО и Решение 2006/648/ЕО на Комисията³².

6. Биометричните данни се събират от квалифициран и надлежно упълномощен персонал на органите, които са компетентни в съответствие с член 4, параграфи 1, 2 и 3. Под наблюдението на консулствата биометричните данни могат също да се събират и от квалифициран и надлежно упълномощен персонал на почетния консул, посочен в член ~~42~~ 40, или на външен изпълнител, както е посочено в член ~~43~~ 41. В случаи на съмнение съответната(ите) държава(и) членка(и) предоставя(т) възможност за проверка в консулството на пръстови отпечатъци, които са снети от външен изпълнител.

7. Следните кандидати се освобождават от изискването за предоставяне на пръстови отпечатъци:

- а) деца на възраст до 12 години;

³²

Решение 2006/648/ЕО на Комисията от 22 септември 2006 г. за определяне на техническите спецификации относно стандартите за биометрични характеристики, свързани с разработването на Визовата информационна система (ОВ L 267, 27.9.2006 г., стр. 41)

б) лица, при които снемането на пръстови отпечатыци е физически невъзможно. Ако не е възможно снемането на отпечатыци от десет пръста, се събира максималният брой пръстови отпечатыци. Въпреки това, ако снемането е временно невъзможно, от кандидата се изисква да предостави пръстови отпечатыци при подаване на следващото заявление. Органите, компетентни в съответствие с член 4, параграфи 1, 2 и 3, имат право да поискат допълнително разяснение относно причините за временната невъзможност да се предоставят пръстови отпечатыци. Държавите членки гарантират, че действат подходящи условия и ред, предоставящи гаранции за зачитане на достойнството на кандидата в случай на затруднения при събиране на данни;

в) държавните глави или правителствените ръководители и членовете на националното правителство и придружаващите ги съпруги(зи), както и членовете на официалната им делегация, когато са поканени от правителства на държави-членки или от международни организации с официална цел;

г) кралски особи и други високопоставени членове на кралското семейство, когато са поканени от правителство на държава членка или международни организации с официална цел.

8. 8. В случаите, посочени в параграф 7, във ВИС се въвежда записът „не се прилага“ в съответствие с член 8, параграф 5 от Регламента за ВИС ☒ (ЕО) № 767/2008 ☒.

Член ~~14~~13

Придружаващи документи

1. При кандидатстване за единна виза кандидатът представя:

а) документи, доказващи целта на пътуването;

б) документи за осигурено настаняване или доказателство за достатъчно средства за покриване на разходите по настаняването;

в) документи, доказващи, че кандидатът разполага с достатъчно средства за издръжка както за срока на планирания престой, така и за завръщането си в държавата на произход или пребиваване, или за транзитно преминаване в трета държава, влизането в която е гарантирано за него, или удостоверяващи, че може да придобие тези средства по законен начин в съответствие с член 5, параграф 1, буква в) и параграф 3 от ~~Кодекса на шенгенските граници~~ ☒ Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета³³ ☒.

г) информация, позволяваща да се направи преценка за намерението на кандидата да напусне територията на държавите членки преди изтичането на срока на валидност на визата, за която кандидатства.

↓ НОВ

2. Букви б), в) и г) от параграф 1 не се прилагат за кандидати, които са регистрирани във ВИС като редовно пътуващи лица и които са използвали правомерно получените от тях две предходни визи.

³³

Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 година за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (ОВ L 105, 13.4.2006 г., стр. 1).;

3. Близките роднини на граждани на Съюза, упоменати в член 8, параграф 3, предоставят само документи, доказващи семейната им връзка с гражданина на Съюза и че те го посещават или пътуват заедно с него.

Близките роднини на граждани на Съюза, упоменати в член 3 от Директива 2004/38/ЕО, предоставят само документи, доказващи, че те пътуват, за да придружат или да се присъединят към гражданина на Съюза, както и семейната им връзка с него, упомената в член 2, параграф 2, или другите обстоятелства, посочени в член 3, параграф 2 от въпросната Директива.

↓ 810/2009 (адаптиран)

~~34. 34. Неизчерпателен списък~~ ☒ Списъкът ☒ на придружаващите документи, които ~~консулството може да изиска~~ ☒ могат да бъдат изискани ☒ от кандидата, за да провери дали са изпълнени условията по параграфи 1 ~~и 2~~, се съдържа в приложение II.

~~65.~~ По отношение на кандидати, известни със своята добросъвестност и надеждност, по-специално във връзка с правомерното използване на предишни визи, консулствата може и да не прилагат едно или няколко от изискванията за предоставяне на един или повече от документите по параграф 1, букви а) до г), ако няма съмнение, че при преминаването на външните граници на държавите членки кандидатът изпълнява изискванията по член 5, параграф 1 от ☒ Регламент (ЕО) № 562/2006 ☒ ~~Кодекса на шенгенските граници~~.

↓ НОВ

6. Консулството започва да обработва заявлението за виза въз основа на факс или фотокопия на придружаващите документи. Нерегистрираните във ВИС кандидати предоставят оригиналите на документите. Консулството може да поиска оригиналите на документите от кандидати, които са регистрирани кандидати във ВИС или регистрирани редовни пътници във ВИС, само ако са налице съмнения относно автентичността на даден документ.

↓ 810/2009 (адаптиран)

~~47.~~ Държавите членки могат да изискат от кандидатите за виза да представят доказателство за финансово подпомагане и/или за настаняване при частно лице чрез попълването на формуляр, изготвен от всяка държава членка. В този формуляр се посочва по-специално:

- а) дали служи като доказателство за финансово подпомагане и/или за настаняване ☒ при частно лице ☒.
- б) дали ☒ подпомагащото/ ☒ канещото лице е физическо лице, дружество или организация;
- в) самоличността на ☒ подпомагащото/ ☒ канещото лице и данни за връзка с него;
- г) ~~поканения(те)~~ кандидатът(ите);
- д) адрес на настаняване;
- е) продължителност и цел на престоя;

ж) евентуални семейни връзки с ☒ подпомагащото/ ☒ канещото лице;

з) информацията, изисквана съгласно член 37, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 767/2008;

Освен на официалния(те) език(ци) на държавата членка, формулярът се изготвя на поне още един официален език на институциите на ~~Европейския~~ Съюза. ~~Формулярът предоставя на поддигащото лице информацията, която се изисква съгласно член 37, параграф 1 от Регламента за ВИС.~~ Образец от формуляра се нотифицира на Комисията.

28. При кандидатстване за виза за летищен транзит кандидатът представя:

а) документи във връзка със следващото пътуване до крайното местоназначение след планирания летищен транзит;

б) информация, позволяваща да се направи преценка за намерението на кандидата да не влиза на територията на държавите членки.

59. В рамките на местното шенгенско сътрудничество се ☒ подготвят ☒ ~~прави оценка на необходимостта от допълване и хармонизиране на~~ списъци от придружаващи документи в рамките на всеки консулски окръг, за да се отчетат местните обстоятелства.

↓ НОВ

10. Без да се засяга параграф 1, държавите членки могат да предвидят изключения от списъка с придружаващите документи, които се изискват по силата на параграфи 4 и 9, в случай че кандидатите ще присъстват на важни международни събития, организирани на територията на въпросните държави членки, които се считат от особено значение поради въздействието си върху туризма и/или културата.

11. Комисията, посредством актове за изпълнение, приема списъците с придружаващите документи, които да бъдат използвани във всяка юрисдикция, за да бъдат взети предвид местните обстоятелства. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, упомената в член 51, параграф 2.

↓ 810/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

Член 15

Медицинска застраховка за пътуване в чужбина

~~1. Кандидати за единна еднократна или двукратна виза доказват, че притежават необходимата и валидна медицинска застраховка за пътуване в чужбина, която да може да покрие всички разходи, които може да възникнат във връзка с ренатриране по медицински причини, за спешна медицинска помощ и/или за болнично лечение по спешност или смърт по време на техния(те) престой(и) на територията на държавите членки.~~

~~2. Кандидати за единна многократна виза („многократно влизане“) доказват, че притежават необходимата и валидна медицинска застраховка за пътуване в чужбина, която покрива периода на първото им планирано посещение.~~

~~Наред с това такива кандидати поднасят декларацията, съдържаща се в заявлението по образец, като декларират, че са осведомени за необходимостта от притежаване на медицинска застраховка за пътуване в чужбина за следващи периоди на престой.~~

~~3. Застраховката трябва да бъде валидна за цялата територия на държавите-членки и да покрива целия период на планиран престой или транзитно преминаване. Минималният размер на покритие е 30000 EUR.~~

~~При издаване на виза с ограничена териториална валидност, обхващаща територията на повече от една държава-членка, застраховката трябва да е валидна най-малко на територията на съответните държави-членки.~~

~~4. По принцип кандидатите сключват застраховка в държавата на своето пребиваване. Когато това е невъзможно, те трябва да положат усилия да си направят застраховка в друга държава.~~

~~В случаите, когато друго лице сключва застраховка от името на кандидата, се прилагат условията, посочени в параграф 3.~~

~~5. Когато преценяват адекватността на застрахователното покритие, консултвата установяват дали вземанията, предявени с иск-ерену застрахователното дружество, могат да бъдат събрани в дадена държава-членка.~~

~~6. Изискването за застраховка може да се счита за изпълнено, когато се установи, че кандидатът за виза е застрахован предпологаемо в достатъчна степен с оглед на неговото професионално положение. Освобождаването от задължението да се представи доказателство за медицинска застраховка за пътуване в чужбина може да засяга определени професионални групи, като мореките лица, които в резултат на тяхната професионална дейност вече имат медицинска застраховка за пътуване в чужбина.~~

~~7. Притежателите на дипломатически паспорти се освобождават от изискването да притежават медицинска застраховка за пътуване в чужбина.~~

Член ~~16~~ 14

Визова такса

1. Кандидатите заплащат визова такса в размер на 60 EUR.

~~2. Деца на възраст между шест и 12 години заплащат визова такса в размер на 35 EUR.~~

~~3. 2. Размерът на визовата такса се преразглежда периодично, за да отразява административните разходи.~~

~~4. 3. Освобождават се от визова такса кандидати, които попадат в една от Следните категории ☒ не заплащат визова такса ☒ :~~

а) ~~деца на възраст до шест години~~ ⇒ непълнолетни лица под осемнадесет години ⇐ ;

б) ученици, студенти, докторанти и придружаващите ги преподаватели при престой с учебна или образователна цел;

в) научни работници от трети държави, ⇐ както са определени в Директива № 2005/71/ЕО на Съвета, ⇐ пътуващи с цел извършване на научни изследвания ⇐ или участие в научен семинар или конференция ⇐ ~~но емиезла на Преноръка № 2005/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 септември 2005 г.~~

~~за облекчаване издаването от държавите-членки на единни визи за краткосрочен престой на изследователи от трети държави, които пътуват в рамките на Общността с цел извършване на научни изследвания;;~~

↓ НОВ

г) притежатели на дипломатически и служебни паспорти;

↓ 810/2009 (адаптиран)

~~д) представители на организации с нестопанска цел~~ ☒ участници ☒ на възраст 25 г. или по-малко, ~~участващи~~ в семинари, конференции, спортни, културни или образователни събития, организирани от организации с нестопанска цел;

↓ НОВ

е) близки роднини на граждани на Съюза, посочени в член 8, параграф 3.

ж) членове на семействата на граждани на Съюза, посочени в член 3 на Директива 2008/38/ЕО в съответствие с член 5, параграф 2 от тази Директива.

↓ 810/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

~~5. 5. Визовата такса може да не се събира от:~~

~~а) деца между шест и 12 години;~~

~~б) притежателите на дипломатически и служебни паспорти;~~

~~в) лица на възраст 25 г. или по-малко, които участват в семинари, конференции, спортни, културни или образователни събития, организирани от организации с нестопанска цел.~~

~~В рамките на местното шенгенско сътрудничество държавите-членки се стремят да хармонизират прилагането на тези изключения.~~

~~64.~~ ☒ Държавите членки могат, ☒ ~~Въ~~ индивидуални случаи, когато това служи за насърчаване на културни или спортни интереси, както и интереси в областта на външната политика, политиката на развитие и други области от жизненоважен обществен интерес или по причини от хуманитарен характер, ☒ да намалят ☒ размера на визовата такса ~~може да бъде намален~~ или лицето да бъде освободено от заплащането ѝ.

~~75.~~ Визовата такса се събира в евро, в националната валута на третата държава, в която е подадено заявлението, или във валутата, обичайно използвана в тази трета държава, и не се възстановява освен в случаите, посочени в член ~~164~~, параграф 2 и член ~~191~~, параграф 3.

Когато визовата такса се събира във валута, различна от евро, нейният размер се определя и редовно се преразглежда въз основа на обменния курс на еврото, определен от Европейската централна банка. Събираната такса може да бъде закръглена и в

рамките на местното шенгенско сътрудничество консулствата гарантират събирането на еднакви по размер такси.

86. Кандидатът получава разписка за платена визова такса.

Член ~~47~~15

Такса за услугата

1. ~~Допълнителна~~ Такса за услугата може да бъде събирана от външен изпълнител, както е посочено в член ~~43~~41. Таксата за услугата е пропорционална на разходите, направени от външния изпълнител при извършване на една или повече от задачите, посочени в член ~~43~~41, параграф 6.

2. Таксата за услугата се определя в правния акт, посочен в член ~~43~~41, параграф 2.

~~3. 3. В рамките на местното шенгенско сътрудничество държавите-членки гарантират, че таксата за услугата, заплащана от кандидата, отразява в пълна степен услугите, предлагани от външния изпълнител, и е съобразена с местните обстоятелства. Освен това те се стремят да хармонизират приложената такса за услугата.~~

~~43~~ 43. Таксата за услугата не може да надхвърля половината от размера на визовата такса, определен в член ~~16~~14, параграф 1, независимо от възможно намаляване на или освобождаване от плащане на визова такса, както е предвидено в член ~~16~~14, параграфи ~~2, 4, 5 и 6~~ ⇒ 3 и 4 ⇐ .

~~5. 5. Съответната(ите) държава(и)-членка(и) запазва(т) възможността да разреши(ат) на всички кандидати да подават заявления директно в нейното (техните) консулство(а).~~

ГЛАВА III

РАЗГЛЕЖДАНЕ НА ЗАЯВЛЕНИЯ И ВЗЕМАНЕ НА РЕШЕНИЕ ПО ТЯХ

Член ~~48~~16

Проверка на компетентността на консулството

1. При подаване на заявление консулството проверява дали е компетентно да го разгледа и да вземе решение по него в съответствие с разпоредбите на членове 5 и 6.

2. Ако консулството не е компетентно, то незабавно връща заявлението по образец и всички представени от кандидата документи, както и визовата такса, и посочва компетентното консулство.

Член ~~49~~17

Допустимост

1. Компетентното консулство проверява дали:

- а) заявлението е било подадено в рамките на периода, посочен в член ~~98~~, параграф 1,
- б) заявлението съдържа елементите, посочени в член ~~109~~, параграф 3, букви а) — в),
- в) от кандидата са събрани биометрични данни, и
- г) визовата такса е платена.

2. Когато компетентното консулство установи, че посочените в параграф 1 условия са изпълнени, заявлението е допустимо и консулството:

- а) прилага процедурите, посочени в член 8 от Регламент ☒ (ЕО) № 767/2008 ☒ ~~а за ВИС~~, и
- б) разглежда заявлението.

Данните се въвеждат във ВИС единствено от надлежно упълномощени консулски служители в съответствие с член 6, параграф 1, член 7 и член 9, параграфи 5 и 6 от Регламент ☒ (ЕО) № 767/2008 ☒ ~~а за ВИС~~.

3. В случаите, когато компетентното консулство установи, че посочените в параграф 1 условия не са изпълнени, заявлението е недопустимо и консулството незабавно:

- а) връща заявлението по образец и всички представени от кандидата документи,
- б) унищожава събраните биометрични данни,
- в) връща визовата такса, и
- г) не пристъпва към разглеждане на заявлението.

4. Заявление, което не изпълнява изискванията по параграф 1, може по изключение да бъде счетено за допустимо по причини от хуманитарен характер или по съображения от национален интерес.

Член 20

~~Поставяне на печат като удостоверение на допустимостта на заявление~~

~~1. Когато заявлението е допустимо, компетентното консулство подпечатва документа за задгранично пътуване на кандидата. Печатът е по образца съгласно приложение III и се поставя в съответствие с разпоредбите на посоченото приложение.~~

~~2. Дипломатическите, служебните/официалните и специалните паспорти не се подпечатват.~~

~~3. Разпоредбите на настоящия член се прилагат за консулствата на държавите-членки до датата, от която ВИС започне да действа напълно във всички региони, в съответствие с член 48 от Регламента за ВИС.~~

Член ~~21~~18

Проверка на условията за влизане и оценка на риска

1. При разглеждане на заявление за издаване на единна виза се проверява дали кандидатът изпълнява условията за влизане, посочени в член 5, параграф 1, букви а), в), г) и д) от ~~Кодекса на шенгенските граници~~ ☒ Регламент (ЕО) № 562/2006 ☒, като по-специално се преценява дали кандидатът представлява риск за незаконна имиграция или за сигурността на държавите-членки, както и дали възнамерява да напусне територията на държавите-членки преди изтичане на визата, за която кандидатства..

↓ НОВ

2. При разглеждане на заявление за издаване на единна виза, подадено от регистриран редовен пътник във ВИС, който правомерно е използвал предишните си две получени визи, се приема, че кандидатът отговаря на условията за влизане по отношение на риска

от незаконна имиграция и риска за сигурността на държавите членки и че притежава достатъчни средства за издръжка.

3. Презумцията, описана в параграф 2, не се прилага, когато консулството има основателни съмнения относно това дали условията са изпълнени въз основа на информация във ВИС, като например решения за отмяна на предишна виза, или в паспорта, като например входните и изходните печати. В такива случаи консулствата могат да проведат интервю и да поискат допълнителни документи.

↓ 810/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

24. За всяко заявление за издаване на виза се прави справка във ВИС в съответствие с член 8, параграф 2 и член 15 от Регламент ☒ (ЕО) № 767/2008 ☒ ~~а за ВИС~~. Държавите членки гарантират, че се използват напълно всички критерии за търсене съгласно член 15 от Регламент ☒ (ЕО) № 767/2008 ☒ ~~а за ВИС~~, за да се избегне грешен отказ или неправилно установяване на самоличността.

35. ☒ Без да се засяга параграф 2 ☒, ~~когато~~ когато проверява дали кандидатът отговаря на условията за влизане, консулството проверява:

а) дали представеният документ за задгранично пътуване е неистински, подправен или преправен;

б) дали кандидатът е обосновал целта и условията на планирания престой, дали разполага с достатъчно средства за издръжка както за срока на планирания престой, така и за завръщането си в държавата на произход или пребиваване, или за транзитното преминаване в трета държава, в която е сигурен, че ще бъде допуснат, или дали може да придобие тези средства по законен начин;

в) дали кандидатът е лице, за което има подаден сигнал в Шенгенската информационна система (ШИС) с цел отказ за влизане;

г) дали кандидатът не представлява заплаха за обществения ред, вътрешната сигурност, общественото здраве, определени в член 2, параграф 19 от ~~Кодекса на шенгенските граници~~ ☒ Регламент (ЕО) № 562/2006 ☒, или за международните отношения на държава-членка, по-специално когато няма подаден сигнал в националните бази данни на държавите-членки с цел отказ за влизане на посочените основания;

~~д) че кандидатът притежава подходяща и валидна медицинска застраховка за пътуване в чужбина, когато е приложимо.~~

46. Когато е приложимо, консулството проверява продължителността на предишни и планирани престои с цел проверка дали кандидатът не е превишил максималния срок на разрешен престой на територията на държавите членки, без да се вземат предвид евентуални периоди на престой, разрешени на основание ☒ виза за турне, ☒ национална виза за дългосрочно пребиваване или разрешение за пребиваване, ~~издадени от друга държава-членка.~~

57. Средствата за издръжка за планирания престой се преценяват с оглед на продължителността и целта на престоя и въз основа на средните цени в съответната(ите) държава(и) членка(и) за храна и настаняване от среден клас, умножени по броя на дните на престоя, като за база се използват референтните суми, установени от държавите-членки в съответствие с член 34, параграф 1, буква в) от ~~Кодекса на~~

~~шенгенските граници~~ ☒ Регламент (ЕО) № 562/2006 ☒ Доказателство за финансово подпомагане и/или за настаняване при частно лице може също да представлява доказателство за достатъчно средства за издръжка.

68. При разглеждане на заявление за издаване на виза за летищен транзит консулството по-специално проверява:

- а) дали представеният документ за задгранично пътуване е неистински, подправен или преправен;
- б) местата на отпътуване и местоназначение на гражданина на трета държава и съответствието между планирания маршрут и летищния транзит;
- в) доказателството за следващо пътуване до крайното местоназначение.

79. Разглеждането на заявлението се основава главно на автентичността и надеждността на представените документи, както и на истинността и надеждността на направените от кандидата декларации.

810. При разглеждането на дадено заявление консулствата могат в надлежно обосновани случаи ~~да поканят кандидата на~~ ☒ да проведат ☒ интервю и да поискат допълнителни документи.

911. Предишен отказ за издаване на виза не води до автоматичен отказ по ново заявление. Ново заявление за издаване на виза се оценява въз основа на цялата налична информация.

Член ~~22~~19

Предварителна консултация с централните органи на други държави-членки

1. Държава-членка може да изиска централните органи на други държави членки да се консултират с нейните централни органи при разглеждането на заявления, подадени от граждани на конкретни трети държави или конкретни категории такива граждани. Не се правят консултации по заявления за издаване на виза за летищен транзит.

2. Консултираните централни органи дават окончателен отговор в срок ~~седем~~ ☒ пет ☒ календарни дни след консултацията. Липсата на отговор в посочения срок означава, че те нямат основания да откажат издаването на визата.

3. Държавите членки нотифицират ~~на~~ Комисията ☒ относно ☒ въвеждането или оттеглянето на изискването за такава предварителна консултация ☒ поне 15 календарни дни ☒ преди началото на неговото прилагане. Информацията се подава и в рамките на местното шенгенско сътрудничество в съответния консулски окръг.

4. Комисията уведомява държавите членки за направените нотификации.

~~5. От датата на заместване на Шенгенската консултативна мрежа, както е посочено в член 46 от Регламента за ВИС, предварителните консултации се извършват в съответствие с член 16, параграф 2 от същия регламент.~~

Член ~~23~~20

Решение по заявлението

1. Решение по заявленията се взема в срок от ~~15~~ ☒ 10 ☒ календарни дни, считано от датата на подаването на заявление, което е допустимо в съответствие с член ~~19~~17.

2. В отделни случаи този срок може да бъде продължен до 20 календарни дни, по-конкретно когато е необходимо допълнително разглеждане на заявлението, ~~или в случай на представителство, когато се консултират с органите на представляваната държава-членка.~~

~~3. По изключение, когато в конкретни случаи са необходими допълнителни документи, този срок може да се продължи най-много до 60 календарни дни.~~

↓ НОВ

3. Решения по заявления от близки роднини на гражданите на Съюза, упоменати в член 8, параграф 3, и от членове на семействата на граждани на Европейския съюз, упоменати в член 3, параграф 1 от Директива 2004/38/ЕО, се вземат в рамките на 5 календарни дни от датата на подаването на заявлението. Този период може да бъде удължен до максимум 10 календарни дни в отделни случаи, особено ако е необходимо по-задълбочено разглеждане на заявлението за издаване на виза.

↓ НОВ

4. Сроковете, предвидени в параграф 3, са максималните срокове, които се прилагат спрямо членове на семействата на граждани на Съюза, посочени в член 3 от Директива 2008/38/ЕО в съответствие с член 5, параграф 2 от тази Директива.

↓ 810/2009

5. Ако заявлението не е оттеглено, се взема решение за:

а) издаване на единна виза в съответствие с член ~~24~~21;

б) издаване на виза с ограничена териториална валидност в съответствие с член ~~25~~22;

↓ НОВ

в) издаване на виза за летищен транзит в съответствие с член 23; или

↓ 810/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

в) отказ за издаване на виза в съответствие с член ~~32~~29, ~~или~~

~~г) преустановяване на разглеждането на заявлението и предоставянето му на съответните органи на представляваната държава-членка в съответствие с член 8, параграф 2.~~

Обстоятелството, че снемането на пръстови отпечатъци е физически невъзможно, в съответствие с член ~~13~~12, параграф 7, буква б) не оказва влияние върху решението за издаване или отказ за издаване на виза.

ГЛАВА IV

ИЗДАВАНЕ НА ВИЗА

Член ~~24~~21

Издаване на единна виза

1. Срокът на валидност на визата и продължителността на разрешения престой се определят въз основа на разглеждането, извършено в съответствие с член ~~24~~18.

2. Визата може да бъде издадена за ~~еднократно, двукратно~~ или многократно влизане. Срокът на валидност $\Rightarrow$ на многократна виза $\Leftarrow$ не може да надхвърля пет години. $\Rightarrow$ Срокът на валидност на многократна виза може да надхвърля срока на валидност на паспорта, в който е положена. $\Leftarrow$

~~При транзитно преминаване продължителността на разрешения престой отговаря на времето, необходимо за целите на транзитното преминаване.~~

Без да се засягат разпоредбите на член ~~12~~11, буква а), срокът на валидност на $\Rightarrow$ еднократна $\Leftarrow$ виза ~~та~~ включва и ~~допълнителен~~ „гратисен период“ от 15 дни. Държавите членки могат да решат да не предоставят такъв „гратисен период“ по причини, свързани с общественения ред или международните отношения на която и да е от държавите членки.

↓ НОВ

3. На регистрирани редовни пътници във ВИС, които са използвали правомерно получените от тях две предходни визи, се издава многократна виза със срок на валидност най-малко три години.

4. На кандидатите, посочени в параграф 3, които са използвали правомерно многократната виза със срок на валидност три години, се издава многократна виза със срок на валидност от пет години, ако заявлението за издаване на такава виза е подадено не по-късно от една година, считано от датата на изтичане на тригодишната многократна виза.

↓ 810/2009 (адаптиран)

$\Rightarrow$ НОВ

~~25. Без да се засягат разпоредбите на член 12, буква а), многократните визи~~
 $\boxtimes$ Многократна виза $\boxtimes$ $\Rightarrow$, със срок на валидност до 5 години може $\Leftarrow$ ~~се издават~~
 $\boxtimes$ да се издаде $\boxtimes$ ~~със срок на валидност между шест месеца и пет години, ако са~~
~~спазени следните условия:~~

~~а) $\boxtimes$ на $\boxtimes$ кандидат $\boxtimes$, който $\boxtimes$ докаже необходимостта или обоснове намерението си за често и/или редовно пътуване, по специално произтичащи от неговия професионален статус или семейно положение, като например представители на деловите среди, държавни служители, осъществяващи редовни официални контакти с държавите членки и институциите на ЕС, представители на организации на гражданското общество, пътуващи с цел образователна подготовка, семинари и конференции, членове на семействата на~~

~~граждани на Съюза, членове на семействата на граждани на трети държави, законно пребиваващи в държавите-членки и морски лица; и~~

⇒ при условие че кандидатът докаже своята добросъвестност и надеждност, по-специално във връзка с правомерното използване на предишни единни визи или визи с ограничена териториална валидност, своето икономическо положение в държавата на произход и действителното си намерение да напусне територията на държавите членки преди изтичането на визата, за която кандидатства.

36. Данните, определени в член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 767/2008 ~~на ВИС~~, се въвеждат във ВИС, след като бъде взето решение за издаване на такава виза.

↓ 810/2009 (адаптиран)

Член ~~25~~22

Издаване на виза с ограничена териториална валидност

1. Виза с ограничена териториална валидност се издава по изключение в следните случаи:

а) когато по причини от хуманитарен характер или от национален интерес или поради международни задължения съответната държава членка счете за необходимо:

i) да приложи дерогация от принципа, че условията за влизане съгласно член 5, параграф 1, букви а), в), г) и д) от ~~Кодекса на шенгенските граници~~ (ЕО) № 562/2006 трябва да бъдат изпълнени;

ii) да издаде виза въпреки възражението за издаване на единна виза на държавата-членка, с която е направена консултация в съответствие с член ~~22~~ 19; или

iii) да издаде виза поради спешност, въпреки че не е направена предварителната консултация в съответствие с член ~~22~~ 19;

или

↓ 610/2013 член 6, параграф 3

б) когато по причини, които консулството счита за обосновани, е издадена нова виза за престой през същия 180-дневен период на кандидат, който през този 180-дневен период вече е използвал единна виза или виза с ограничена териториална валидност, позволяваща 90-дневен престой.

↓ 810/2009 (адаптиран)

2. Виза с ограничена териториална валидност е валидна за територията на държавата членка, която я издава. По изключение тя може да бъде валидна за територията на повече от една държава членка, при условие че се получи съгласието на всяка от тези държави членки.

3. Когато кандидатът притежава документ за задгранично пътуване, който не е признат в една или повече, но не във всички държави членки, се издава виза, валидна за територията на държавите членки, които признават документа за задгранично пътуване.

Когато държавата членка, която издава визата, не признава документа за задгранично пътуване на кандидата, издадената виза е валидна само за тази държава членка.

4. Когато виза с ограничена териториална валидност е издадена в случаите, описани в параграф 1, буква а), централните органи на държавата-членка, издала визата, предават съответната информация на централните органи на другите държави-членки незабавно, посредством процедурата, посочена в член 16, параграф 3 от Регламент ~~ⓧ~~ (ЕО) № 767/2008 ~~ⓧ~~ ~~а за ВИС~~.

5. Данните, определени в член 10, параграф 1 от Регламент ~~ⓧ~~ (ЕО) № 767/2008 ~~ⓧ~~ ~~а за ВИС~~, се въвеждат във ВИС, след като бъде взето решение за издаване на такава виза.

Член ~~26~~23

Издаване на виза за летищен транзит

1. Визата за летищен транзит е валидна за преминаване през международните транзитни зони на летищата, намиращи се на територията на държавите членки.

2. Без да се засягат разпоредбите на член ~~12~~11, буква а), срокът на валидност на визата включва и ~~допълнителен~~ „гратисен период“ от 15 дни.

Държавите членки могат да решат да не предоставят такъв „гратисен период“ по причини, свързани с общественения ред или международните отношения на която и да е от държавите членки.

3. Без да се засягат разпоредбите на член ~~12~~11, буква а), многократни визи за летищен транзит могат да се издават със срок на валидност не по-дълъг от шест месеца.

4. За вземането на решение за издаване на многократни визи за летищен транзит от особено значение са следните критерии:

а) необходимостта кандидатът да извършва често и/или редовно транзитни преминавания; и

б) добросъвестността и надеждността на кандидата, по-специално правомерното използване на предишни единни визи или визи с ограничена териториална валидност или визи за летищен транзит, неговото икономическо положение в държавата на произход и действителното му намерение да предприеме следващото си пътуване.

5. Когато от кандидата се изисква да притежава виза за летищен транзит в съответствие с разпоредбите на член 3, параграф 2, визата за летищен транзит е валидна единствено за транзитно преминаване през международните транзитни зони на летищата, намиращи се на територията на съответната(ите) държава(и) членка(и).

6. Данните, определени в член 10, параграф 1 от Регламент ~~ⓧ~~ (ЕО) № 767/2008 ~~ⓧ~~ ~~а за ВИС~~, се въвеждат във ВИС, след като бъде взето решение за издаване на такава виза.

↓ 810/2009 (адаптиран)

Член ~~27~~24

Попълване на визовия стикер

1. При попълване на визовия стикер ~~се въвеждат задължителните данни, посочени в приложение VII, а~~ машинночитаемата зона се попълва, както е предвидено в документ 9303 на ИКАО, част 2.

↓ НОВ

2. Посредством актове за изпълнение Комисията приема подробна уредба за попълване на визовия стикер. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, упомената в член 51, параграф 2.

↓ 810/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

~~23.~~ Държавите членки може да добавят допълнителни данни в раздел „забележки“ на визовия стикер, които ~~не~~ ☒ нито ☒ повтарят задължителните данни ~~от приложение VII~~ ☒ , установени в съответствие с процедурата, описана в параграф 2, нито посочват определена цел на пътуване ☒ .

~~34.~~ Всички данни на визовия стикер се разпечатват, като на отпечатания визов стикер не се правят промени на ръка.

~~45.~~ Визовият стикер ~~не~~ ☒ за еднократна виза ☒ се попълва ~~на~~ на ръка само в случаи на технически форсмажорни обстоятелства. В попълнен на ръка визов стикер не се правят промени.

~~56.~~ Когато визов стикер е попълнен на ръка в съответствие с параграф 4 от настоящия член, тази информация се въвежда във ВИС в съответствие с член 10, параграф 1, буква к) от Регламент ☒ (ЕО) № 767/2008 ~~а за ВИС~~ ☒.

↓ 810/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

Член ~~28~~25

Анулиране на попълнен визов стикер

1. Когато се открие грешка на визов стикер, който още не е положен в документа за задгранично пътуване, визовият стикер се анулира.

2. Когато се открие грешка, след като визовият стикер е бил положен в документа за задгранично пътуване, визовият стикер се анулира чрез поставяне на кръст с неизтриваемо мастило върху него ☒ , оптически вариращият елемент се унищожава ☒ и се полага нов визов стикер на друга страница.

3. Когато се открие грешка след въвеждането на съответните данни във ВИС съгласно член 10, параграф 1 от Регламент ☒ (ЕО) № 767/2008 ~~а за ВИС~~ ☒ , грешката се поправя в съответствие с член 24, параграф 1 от същия регламент.

↓ 810/2009 (адаптиран)

Член ~~29~~26

Полагане на визов стикер

1. Разпечатаният визов стикер, съдържащ данните, посочени в член ~~27-24~~ и приложение ~~VII~~, се полага в документа за задгранично пътуване ~~в съответствие с разпоредбите в приложение VIII.~~

↓ НОВ

2. Посредством актове за изпълнение Комисията приема подробна уредба за полагане на визовия стикер. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, упомената в член 51, параграф 2.

↓ 810/2009 (адаптиран)

3. Когато държавата членка, издаваща визата, не признава документа за задгранично пътуване на кандидата, се използва единна бланка за поставяне на визата.

4. Когато визовият стикер е положен на единна бланка за поставяне на визата, тази информация се въвежда във ВИС в съответствие с член 10, параграф 1, буква й) от Регламент ~~⊗~~ (ЕО) № 767/2008 ~~⊗~~ ~~за ВИС.~~

5. Индивидуални визи, издавани на лица, които са вписани в документа за задгранично пътуване на кандидата, се полагат в този документ за задгранично пътуване.

6. Когато документът за задгранично пътуване, в който са включени такива лица, не се признава от издаващата държава-членка, стикерът за индивидуална виза се полага върху единна бланка за поставяне на виза.

Член ~~30~~27

Права, произтичащи от издадена виза

Притежаването на единна виза или на виза с ограничена териториална валидност не поражда автоматично право на влизане.

↓ 810/2009
⇒ НОВ

Член ~~31~~28

Информирание на централните органи на други държави членки

1. Държава членка може да изиска централните ѝ органи да бъдат информирани за визи, издадени от консулства на други държави членки на граждани на конкретни трети държави или на конкретни категории такива граждани, с изключение в случай на визи за летищен транзит.

2. Държавите членки нотифицират Комисията относно въвеждането или оттеглянето на изискването за такава информация ⇒ поне 15 календарни дни ⇐ преди началото на неговото прилагане. Информацията се подава и в рамките на местното шенгенско сътрудничество в съответния консулски окръг.

3. Комисията уведомява държавите членки за направените нотификации.

~~4. Считано от посочената в член 46 от Регламента за ВИС дата, информацията се предава в съответствие с член 16, параграф 3 от същия регламент.~~

Отказ за издаване на виза

1. Без да се засягат разпоредбите на член ~~25~~22, параграф 1, издаването на виза се отказва:

а) ако кандидатът:

- i) представя документ за задгранично пътуване, който е неистински, подправен или преправен;
- ii) не представя обосновка за целта и условията на планирания престой;
- iii) не представя доказателство за достатъчно средства за издръжка както за срока на планирания престой, така и за завръщането си в държавата на произход или пребиваване, или за транзитното преминаване в трета държава, в която е сигурен, че ще получи достъп, или не може да придобие тези средства по законен начин;

↓ 610/2013 член 6, параграф 4

iv) вече е пребивавал 90 дни в рамките на текущия 180-дневен период на територията на държавите членки като титуляр на единна виза или на виза с ограничена териториална валидност;;

↓ 810/2009 (адаптиран)
⇒ НОВ

- v) е лице, за което е подаден сигнал в ШИС с цел отказ за влизане;
- vi) не представлява заплаха за обществения ред, вътрешната сигурност или общественото здраве, определени в член 2, параграф 19 от ~~Кодекса на шенгенските граници~~ ☒ Регламент (ЕО) № 562/2006 ☒, или за международните отношения на дадена държава членка, по-специално когато е бил подаден сигнал в националните бази данни на държавите членки с цел отказ за влизане на посочените основания; ~~или~~
- ~~vii) не представя доказателство за притежаване на подходяща и валидна медицинска застраховка за пътуване в чужбина, когато е приложимо;~~

или

б) ако са налице основателни съмнения относно автентичността на приложените документи, представени от кандидата, истинността на тяхното съдържание, надеждността на направените изявления или намерението му да напусне територията на държавите членки преди изтичането на визата, за която кандидатства.

2. Кандидатът се уведомява за решението за отказ и за мотивите, на които се основава, чрез стандартния формуляр, съдържащ се в приложение ~~VI~~ V.

3. Кандидати, на които е отказана виза, имат право на обжалване. Жалбите се завеждат срещу държавата членка, взела окончателното решение по заявлението, в съответствие с националното законодателство на тази държава членка. Държавите членки предоставят на кандидатите ☒ подробна ☒ информация относно процедурата, която да следват в случай на обжалване, както е посочено в приложение ~~VI~~ V.

~~4. В случаите, посочени в член 8, параграф 2, консулството на представляваната държава-членка уведомява кандидата за решението, взето от представляваната държава-членка.~~

54. Информацията за отказаната виза се въвежда във ВИС в съответствие с член 12 от Регламент ☒ (ЕО) № 767/2008 ~~☒ а-за ВИС.~~

ГЛАВА V

ПРОМЕНИ В ИЗДАДЕНА ВИЗА

Член ~~33~~30

Удължаване

1. Срокът на валидност и/или продължителността на престоя на издадена виза се удължава, ако компетентният орган на държавата-членка счете, че титулярят на визата е представил доказателство за форсмажорни обстоятелства или за причини от хуманитарен характер, които го възпрепятстват да напусне територията на държавите-членки преди изтичането на срока на валидност или на разрешената с визата продължителност на престоя. Удължаването се извършва безплатно.
2. Срокът на валидност и/или продължителността на престоя по силата на издадена виза може да бъде удължен, ако титулярят на визата представи доказателство за сериозни лични причини, които оправдават удължаването на срока на валидност или на продължителността на престоя. За удължаване на срока на валидност на виза се заплаща такса в размер на 30 EUR.
3. При отсъствие на друго решение на органа, удължаващ срока на валидност на визата, териториалната валидност на удължената виза остава същата като на първоначалната виза.
4. Компетентни да удължат срока на валидност на визата са органите на държавата-членка, на чиято територия гражданинът на трета държава се намира към момента на подаване на заявлението за удължаване.
5. Държавите членки уведомяват Комисията относно органите, компетентни за удължаване на срока на валидност на визите.
6. Удължаването на срока на валидност на визите се прави чрез полагане на визов стикер.
7. Информацията за визи с удължен срок на валидност се въвежда във ВИС в съответствие с член 14 от Регламент ☒ (ЕО) № 767/2008 ~~☒ а-за ВИС.~~

Член ~~34~~31

Анулиране и отмяна на визата

1. Виза се анулира, когато стане очевидно, че към момента на нейното издаване условията за това не са били спазени, по-специално при наличие на сериозни основания да се счита, че визата е получена чрез измама. По правило визата се анулира от компетентните органи на държавата-членка, която я е издала. Визата може да бъде анулирана и от компетентните органи на друга държава-членка, като в такъв случай органите на държавата-членка, издали визата, се уведомяват за това анулиране.

2. Виза се отменя, когато стане очевидно, че условията за нейното издаване вече не са спазени. Поначало виза се отменя от компетентните органи на държавата членка, която я е издала. Виза може да бъде отменена от компетентните органи на друга държава членка, като в такъв случай органите на държавата членка, издали визата, се уведомяват за тази отмяна.
3. Виза може да бъде отменена по искане на нейния титуляр. Компетентните органи на държавата членка, издали визата, се уведомяват за тази отмяна.
4. Непредставянето от страна на титуляря на визата на границата на един или повече от придружаващите документи, посочени в член ~~14~~13, параграф 4, не води автоматично до решение за анулиране или отмяна на визата.
5. Когато се анулира или отмени визата, върху нея се поставя печат „АНУЛИРАНА“ или „ОТМЕНЕНА“, като освен това оптически променливият знак на визовия стикер, знакът за сигурност „ефект на латентно изображение“, както и терминът „виза“ се правят невалидни чрез зачеркване.
6. Кандидатът се уведомява за решението за анулиране или отмяна на визата и за причините, на които се основава то, посредством стандартния формуляр, съдържащ се в приложение ~~IV~~ V.
7. Титулярят на виза, която е била анулирана или отменена по негово искане, има право на обжалване, освен ако визата е била отменена в съответствие с параграф 3. Жалбите се завеждат срещу държавата-членка, взела решението за анулиране или отмяна, в съответствие с националното законодателство на съответната държава-членка. Държавите-членки предоставят на кандидатите информация относно процедурата, която да следват в случай на обжалване, както е посочено в приложение ~~IV~~ V.
8. Информацията за нулирана или отменена виза се въвежда във ВИС в съответствие с член 13 от Регламент ☒ (ЕО) № 767/2008 ☒ ~~а за ВИС~~.

ГЛАВА VI

ВИЗИ, ИЗДАДЕНИ НА ВЪНШНИТЕ ГРАНИЦИ

Член ~~35~~32

Визи, за които ☒ по изключение ☒ са подадени заявления на външните граници

1. В изключителни случаи визи могат да бъдат издавани на гранични контролно-пропускателни пунктове, ако са изпълнени следните условия:

а) кандидатът отговаря на условията, определени в член 5, параграф 1, букви а), в), г) и д) от ~~Кодекса на шенгенските граници~~ ☒ Регламент (ЕО) № 562/2006 ☒.

б) кандидатът не е имал възможност да кандидатства за виза предварително и, ако е необходимо, представя документи, доказващи непредвидими и неотложни причини за влизане; и

в) завръщането на кандидата в държавата му на произход или пребиваване или транзитното преминаване през държави, различни от държавите-членки, които прилагат достиженията на правото от Шенген в пълен обем, се счита за сигурно.

~~2. Когато заявлението за издаване на виза се подава на външната граница, изискването кандидатът да има медицинска застраховка за пътуване в чужбина може да се отмени, когато тази медицинска застраховка за пътуване в чужбина не може да се направи на този граничен контролно-пропускателен пункт или по причини от хуманитарен характер.~~

32. Виза, издадена на външна граница, е единна виза, даваща на титуляря си право на престой с максимална продължителност 15 дни в зависимост от целта и условията на планирания престой. При транзитно преминаване продължителността на разрешения престой отговаря на времето, необходимо за целите на транзитното преминаване.

43. Когато условията, определени в член 5, параграф 1, букви а), в), г) и д) от ~~Кодекса на шенгенските граници~~ ☒ Регламент (ЕО) № 562/2006 ☒, не са изпълнени, органите, отговарящи за издаване на виза на границата, могат да издадат виза с ограничена териториална валидност в съответствие с член ~~2522~~, параграф 1, буква а) от настоящия регламент само за територията на държавата членка, издаваща визата.

54. По правило на външната граница не се издава виза на гражданин на трета държава, попадащ в категорията на лица, за които е необходима предварителна консултация в съответствие с член ~~22~~ 19.

Все пак, в изключителни случаи в съответствие с член ~~2522~~, параграф 1, буква а), на такива лица на външната граница може да бъде издадена виза с ограничена териториална валидност за територията на държавата членка, издаваща визата.

65. В допълнение към основанията за отказ на виза, предвидени в член ~~3229~~, параграф 1, издаването на виза се отказва на граничен контролно-пропускателен пункт, когато не са спазени условията по параграф 1, буква б) от настоящия член.

76. Прилагат се разпоредбите относно основаниято и уведомлението за отказите и правото на обжалване, уредени в член ~~3229~~, параграф 3 и приложение ~~VI~~ V.

↓ НОВ

Член 33

Визи, за които се подава заявление на външните граници, по силата на установена временна схема

1. С оглед насърчаването на краткосрочния туризъм дадена държава членка може да реши временно да издава визи на външните граници на лица, изпълняващи условията на член 32, параграф 1, букви а) и в).

2. Подобна схема не може да продължава повече от 5 месеца за всяка календарна година и категориите лица, които се възползват от нея, се определят ясно.

3. Чрез дерогация от член 22, параграф 1 виза, издадена по такава схема, е валидна само за територията на издаващата държава членка и дава право на титуляря си на престой от максимум 15 календарни дни в зависимост от целта и условията на планирания престой.

4. Когато визата е отказана на външната граница, държавата членка не може да налага на превозвача задълженията, предвидени в член 26 от Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген.

5. Държавите членки нотифицират Европейския парламент, Съвета и Комисията за предвидените схеми най-късно три месеца преди началото на прилагането им. В уведомлението се определят категориите бенефициери, географският обхват, организацията на схемата и мерките, предвидени за осигуряване на проверката на условията за издаване на визи.

Комисията публикува това уведомление в Официален вестник на Европейския съюз.

6. Три месеца след приключване на схемата съответната държава членка предоставя на Комисията подробен доклад за изпълнението ѝ. Докладът съдържа информация относно броя на издадените и отказаните визи (включително гражданството на съответните лица), продължителността на престоя и процента на завърналите се (включително гражданството на незавърналите се лица).

↓ 810/2009 (адаптиран)

Член ~~36~~34

Визи, издавани на външната граница на морски лица ~~за транзитно преминаване~~

1. На морско лице, за което има изискването да притежава виза при преминаването на външните граници на държавите членки, на границата може да бъде издадена виза ~~с цел транзитно преминаване~~, ако лицето:

- а) изпълнява условията, предвидени в член ~~35~~32, параграф 1; и
- б) преминава въпросната граница с цел качване, повторно качване или дебаркиране от кораб, на който то ще работи или работи като морско лице.

2. Преди да издадат виза на границата на морско лице ~~за транзитно преминаване~~, компетентните национални органи ~~следва да спазят правилата, предвидени в приложение IX, част 1, и да се уверяват, че необходимата информация относно въпросното морско лице е обменена посредством надлежно попълнен формуляр за транзитно преминаване на морски лица, както е предвидено в приложение IX, част 2.~~

↓ НОВ

3. Посредством актове за изпълнение Комисията приема оперативните инструкции за издаване на визи на границите на морски лица. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, упомената в член 51, параграф 2.

↓ 810/2009

~~34.~~ Настоящият член не засяга прилагането на член ~~35~~32, параграфи ~~32~~, ~~43~~ и ~~54~~.

ДЯЛ IV

АДМИНИСТРАТИВНО УПРАВЛЕНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЯ

Член ~~37~~35

Организация на визовите отдели

1. Държавите членки отговарят за организацията на визовите отдели в техните консулства.

За да се предотврати спад в нивото на бдителност и да се защитят служителите от възможността да бъдат изложени на натиск на местно ниво, се създават ротационни схеми за служителите, които пряко се занимават с кандидатите, когато това е уместно. Особено внимание се обръща на ясните работни структури и точното разпределение/разделение на отговорности във връзка с вземането на крайните решения по заявленията. Достъпът до ВИС, ШИС и друга поверителна информация е ограничен и включва само ограничен брой надлежно упълномощени служители. Трябва да се вземат подходящи мерки за предотвратяване на неразрешен достъп до такива бази данни.

2. Съхранението и ползването на визови стикери е обект на подходящи мерки за сигурност, за да се избегне измама или загуба. Всяко консулство води отчет на наличните визови стикери и регистрира начина, по който е използван всеки визов стикер.

3. Консулствата на държавите членки пазят архиви на заявленията. Всяко индивидуално досие съдържа заявлението за издаване на виза, копия от съответните придружаващи документи, регистър на направените проверки и референтния номер на издадената виза, за да могат служителите, при необходимост, да възстановят фактите, въз основа на които е взето решението по заявлението.

Индивидуалните досиета за заявленията се пазят поне две години, считано от датата, на която е взето решението по заявлението, посочено в член ~~23~~20, параграф 1.

Член ~~38~~36

Ресурси за разглеждане на заявления за издаване на виза и наблюдение на консулства

1. Държавите членки изпращат достатъчен брой подходящи служители, които да изпълняват задълженията, свързани с разглеждане на заявленията, по такъв начин, че да гарантират разумно и хармонизирано качество на услугите за обществеността.

2. Помещенията отговарят на съответните функционални изисквания за адекватност и позволяват прилагането на подходящи мерки за сигурност.

3. Централните органи на държавите-членки осигуряват подходящо обучение на външните служители и на местно наетите лица и отговарят за предоставянето на тези служители на пълна, точна и актуална информация относно съответното ~~обществено~~ ☒ съюзно ☒ и национално законодателство.

4. Централните органи на държавите членки осигуряват често и адекватно наблюдение на разглеждането на заявления и вземат коригиращи мерки при установяване на отклонения от разпоредбите на настоящия регламент.

Член ~~39~~37

Поведение на служителите

1. Консулствата на държавите членки гарантират, че кандидатите се посрещат учтиво.
2. Консулските служители изпълняват задължения си, като напълно зачитат човешкото достойнство. Всички взети мерки са пропорционални на преследваните с тях цели.
3. При изпълнението на своите задължения консулските служители не дискриминират лица на основание пол, расов или етнически произход, религия или вяра, увреждания, възраст или сексуална ориентация.

Член ~~40~~38

~~Форми на~~ ☒ Консулска организация ☒ и сътрудничество

1. Всяка държава членка отговаря за организацията на процедурите, свързани със заявленията. ~~По правило заявления се подават пред консулство на държава членка.~~

2. Държавите членки:

а) оборудват консулствата и органите, отговарящи за издаването на визи на границата, с необходимите материали за събиране на биометрични данни, както и офисите на почетните си консули, когато тези офиси служат за събиране на биометрични данни в съответствие с член ~~42~~40; ~~и/или~~

б) си сътрудничат с една или повече държави членки ~~в рамките на местното неенгеноко сътрудничество или чрез други подходящи контакти под формата на ограничено представителство, съвместно използване на обекти или общ център за приемане на заявления в съответствие с член 41~~ ⇒ посредством споразумения за представителство или други форми на консулско сътрудничество ⇐.

~~3. При особени обстоятелства или по причини, свързани с местните условия, като например:~~

~~а) големият брой кандидати не позволява приемането на заявления и събирането на данни да се организират в срок и при нормални условия; или~~

~~б) по никакъв друг начин не е възможно да се осигури добро териториално покритие на съответната трета държава;~~

~~и ако формите на сътрудничество, посочени в параграф 2, буква б), се окажат неподходящи за съответната държава членка;~~

☒ 3. Дадена ☒ държавата членка може, ~~в краен случай,~~ ☒ също ☒ да си сътрудничи с външен изпълнител в съответствие с член ~~43~~41.

~~4. Без да се засяга правото кандидатът да бъде поканен на лично интервю, както е предвидено в член 21, параграф 8, изборът на форма на организация не води до изискване при подаване на заявлението кандидатът да се яви лично на повече от едно място.~~

~~54.~~ Държавите членки информират Комисията относно ~~начина, по който възнамеряват да организират процедурите, свързани със заявленията,~~ ⇨ консулската организация и сътрудничество, които са установили ⇨ във всяка една консулска служба.

↓ НОВ

~~65.~~ В случай на прекратяване на сътрудничеството с други държави членки държавите членки осигуряват приемственост при предоставяне на пълния набор от услуги.

↓ 810/2009 (адаптиран)

⇨ НОВ

Член ~~839~~

Договорености за представителство

1. Държава членка може да приеме да представлява друга държава членка, която е компетентна в съответствие с член 5, за целите на разглеждане на заявления и издаването на визи от името на другата държава членка. Държава членка може също да представлява друга държава членка в ограничена степен — ~~само~~ ☒ единствено ☒ за приемане на заявления и за събиране на биометрични данни.

~~2. Когато възнамерява да откаже издаване на виза, консултът на представляваната държава членка изпраща заявлението за издаване на виза на съответните органи на представляваната държава членка, които вземат окончателно решение по заявлението в сроковете, установени в член 23, параграф 1, 2 или 3.~~

~~32.~~ ⇨ Когато представителството е ограничено до приемането на заявления, ⇨ ~~Събирането и предаването на досиета и данни на представляваната държава членка се осъществяват при спазване на съответните правила за защита на данните и изисквания за сигурност.~~

~~3.~~ Между представляващата и представляваната държава-членка се сключва двустранна договореност, ~~която съдържа следните елементи:~~ ☒ Тази договореност ☒ :

а) уточнява продължителността ~~в случаите~~ на временното представителство и реда и условията за неговото прекратяване;

б) евентуално предоставяне от страна на представляваната държава членка на сгради, персонал и заплащане в случаите, когато тя има консулство в съответната трета държава;

~~в) евентуално изискване представляващата държава членка да изпраща заявленията от определени категории граждани на трети държави на централните органи на представляваната държава членка за предварителна консултация съгласно член 22;~~

~~г) чрез дерогация от параграф 2, евентуално упълномощаване на консулта на представляваната държава членка да отказва издаването на виза след разглеждане на заявлението;~~

~~54.~~ Държави членки, които нямат свое консулство в трета държава, се стремят да сключат договорености за представителство с държави членки, които имат консулства в тази държава.

65. С цел да се гарантира, че лошата транспортна инфраструктура или големите разстояния в даден регион или географска област няма да изискват от кандидатите прекомерни усилия за достъп до консулство, държавите членки, които нямат свое консулство в този регион или географска област, се стремят да сключат договорености за представителство с държави членки, които имат консулства в съответния регион или област.

76. Представляваната държава членка нотифицира на Комисията договореностите за представителството или прекратяването на ~~таква~~ ☒ тези ☒ договорености ☒ поне два месеца ☒ преди влизането им в сила или прекратяването им.

87. ~~В същото време~~ ~~Консулството~~ на представляващата държава членка ☒ , в момента на нотифицирането, упоменато в параграф 6, ☒ информира консултвата на другите държави членки и делегацията на ~~Комисията~~ ☒ Европейския съюз ☒ в съответния консулски окръг относно договореностите за представителство или относно прекратяването на такива договорености ~~преди влизането им в сила или прекратяването им.~~

98. Когато консулството на представляващата държава членка реши да сътрудничи с външен изпълнител в съответствие с член ~~4341~~ 4543 или с акредитирани търговски посредници, предвидени в член 4543, това сътрудничество включва заявления, попадащи в обхвата на договорености за представителство. Централните органи на представляваната държава членка биват уведомени предварително относно реда и условията на такова сътрудничество.

Член 44

Сътрудничество между държавите членки

~~1. Когато се избере „съвместно използване на обекти“, служители на консултвата на една или повече държави членки извършват процедурите, свързани със заявления (включително събирането на биометричните данни), подадени до тях пред консулството на друга държава членка, и ползват нейното оборудване. Съответните държави членки се споразумяват за ерока и условията на прекратяване на съвместното използване на обекти, както и за дела от визовата такса, която трябва да получи държавата членка, чието консулство се използва.~~

~~2. Когато се създават „общи центрове за приемане на заявления“, служители на консултвата на две или повече държави членки са събрани в една сграда с цел кандидатите да подават заявления (включително биометричните данни). Кандидатите се насочват към държавата членка, компетентна да разгледа заявлението и да вземе решение по него. Държавите членки се споразумяват за ерока и условията на прекратяване на такова сътрудничество, както и за поделяне на разходите между участващите държави членки. Една държава членка отговаря за договорите, свързани с логистиката, и за дипломатическите отношения с приемащата държава.~~

~~3. В случай на прекратяване на сътрудничеството с други държави членки държавите членки осигуряват приемственост при предоставяне на пълния набор от услуги.~~

Член ~~4240~~

Изпълнение на някои функции от почетни консули

1. Почетните консули ~~еще~~ могат да бъдат упълномощени да изпълняват някои или всички задачи, посочени в член ~~43~~41, параграф ~~6~~5. Предприемат се подходящи мерки за гарантиране на сигурността и защитата на данните.

2. Ако почетният консул не е държавен служител на държава-членка, при изпълнението на тези задачи се спазват предвидените в приложение ~~X~~ VI изисквания, с изключение на разпоредбите в точка Г, буква в) от същото приложение.

3. Ако почетният консул е държавен служител на държава членка, съответната държава членка гарантира, че се прилагат изисквания, сравними с изискванията, които биха се прилагали, ако задачите се изпълняваха от нейното консулство.

Член ~~43~~41

Сътрудничество с външни изпълнители

1. Държавите членки се стремят да си сътрудничат с един и същ външен изпълнител съвместно с една или повече държави членки, без да се засягат правилата относно възлагането на обществени поръчки и конкуренцията.

2. Сътрудничеството с външен изпълнител се основава на правен акт, който отговаря на изискванията, предвидени в приложение ~~X~~ VI.

~~3. Държавите членки в рамките на местното шенгенско сътрудничество обменят информация за избора на външните изпълнители и установяването на реда и условията в техните съответни правни актове.~~

~~43.~~ Разглеждането на заявленията, интервютата, ако се налагат, решението по заявленията и отпечатването и полагането на визовите стикери се извършват единствено от консулството.

~~54.~~ Външните изпълнители нямат достъп до ВИС при каквито и да е обстоятелства. Достъпът до ВИС е запазен изключително и само за надлежно упълномощени служители на консулствата.

~~65.~~ На външен изпълнител може да бъде възложено да извършва една или повече от следните задачи:

а) предоставяне на обща информация относно изискванията и заявленията по образец за издаване на виза;

б) информиране на кандидатите относно необходимите придружаващи документи въз основа на списък;

в) събиране на данни и заявления (включително събиране на биометрични данни) и предаване на заявленията на консулството;

г) събиране на визовата такса;

д) уреждане на срещи за ~~лично явяване за~~ ⇨ кандидата, когато това е приложимо, ⇐ в консулството или при външния изпълнител;

е) вземане на документите за задгранично пътуване, включително уведомлението за отказ, според случая, от консулствата и връщане на кандидата.

~~76.~~ При избора на външен изпълнител съответната(ите) държава(и) членка(и) надлежно проверява(т) платежоспособността и надеждността на дружеството, включително

необходимите лицензи, търговска регистрация, дружествени устави, банкови договори, и гарантира(т), че няма конфликт на интереси.

~~87~~. Съответната(ите) държава(и) членка(и) гарантира(т), че избраният външен изпълнител спазва реда и условията, определени в правния акт, посочен в параграф 2.

~~98~~. Съответната(ите) държава(и) членка(и) носи(ят) отговорност за спазването на правилата за защита на данните при обработването на данните и се контролира(т) в съответствие с разпоредбите на член 28 от Директива 95/46/ЕО.

Сътрудничеството с външен изпълнител не ограничава, нито изключва отговорност, която възниква съгласно националното законодателство на съответната(ите) държава(и) членка(и) при нарушаване на задълженията във връзка с личните данни на кандидатите или при изпълнение на една или повече от посочените в параграф ~~65~~ задачи. Настоящата разпоредба не засяга исквете, които може да бъдат подадени пряко срещу външния изпълнител съгласно националното законодателство на съответната трета държава.

~~109~~. Съответната(ите) държава(и) членка(и) осигурява(т) обучение на външния изпълнител, което съответства на познанията, необходими за предоставяне на подходящи услуги и достатъчно информация на кандидатите.

~~110~~. Съответната(ите) държава(и) членка(и) осъществява(т) непосредствено наблюдение върху изпълнението на правния акт, посочен в параграф 2, включително относно:

- а) основната информация относно изискванията за издаване на виза и заявленията по образец, предоставена от външния изпълнител на кандидатите;
- б) всички технически и организационни мерки за сигурност, необходими за защита на личните данни срещу неволно или незаконно унищожаване или неволно изгубване, изменение, непозволено разкриване или достъп, по-специално когато сътрудничеството включва предаването на досиета и данни на консулството на съответната(ите) държава(и) членка(и), както и срещу всички други незаконни форми на обработване на лични данни;
- в) събирането и предаването на биометрични данни;
- г) взетите мерки за осигуряване на спазване на разпоредбите за защита на данните.

За тази цел консулството(ата) на съответната(ите) държава(и) членка(и) редовно провежда(т) проверки на място в помещенията на външния изпълнител.

~~1211~~. В случай на прекратяване на сътрудничеството с външен изпълнител държавите членки гарантират приемственост при предоставяне на пълния набор от услуги.

~~1312~~. Държавите членки предоставят на Комисията копие от правния акт, посочен в параграф 2. ⇨ До 1 януари всяка година държавите членки докладват на Комисията относно сътрудничеството си и наблюдението (установено в приложение VI, буква В) върху външните изпълнители в световен мащаб. ⇐

Член ~~44~~42

Криптиране и сигурно прехвърляне на данни

1. При ~~⇒ сътрудничество~~ ~~⇒~~ ~~еключени договорености за представителство~~ между държавите членки и сътрудничество ~~на държавите членки~~ с външен изпълнител или изпълнение на някои функции от почетни консули ~~представяваната(ите) държава(и) членка(и) или~~ съответната(ите) държава(и) членка(и) гарантира(т), че данните са изцяло криптирани, независимо дали се предават по електрон път или физически върху електронен носител ~~от органите на представяваната(ите) държава(и) членка(и) на органите на представяваната(ите) държава(и) членка(и) или от външния изпълнител, или от почетния консул на органите на съответната(ите) държава(и) членка(и).~~

2. В трети държави, които забраняват криптирането на данни при предаването им по електронен път, ~~от органите на представяваната държава членка на органите на представяваната(ите) държава(и) членка(и) или от външния изпълнител, или от почетния консул на органите на съответната(ите) държава(и) членка(и), представяваната(ите) държава(и) членка(и) или~~ съответната(ите) държава(и) членка(и) не допуска(т) ~~представяваната държава членка или външният изпълнител, или почетният консул~~ да ~~☒~~ се ~~☒~~ предават данни по електронен път.

В такъв случай ~~представяваната(ите) държава(и) членка(и) или~~ съответната(ите) държава(и) членка(и) гарантира(т), че електронните данни се предават физически в изцяло криптирана форма върху електронен носител ~~от органите на представяваната държава членка на органите на представяваната(ите) държава(и) членка(и) или от външния изпълнител, или от почетния консул на органите на съответната(ите) държава(и) членка(и)~~ от консулски служител на държава членка или, когато такова предаване би наложило предприемането на непропорционални или неразумни мерки, по друг сигурен и безопасен начин, например чрез използване на установени оператори с опит в транспортирането на документи и данни от чувствителен характер във въпросната трета държава.

3. При всички случаи нивото на сигурност при предаването се адаптира в зависимост от чувствителния характер на данните.

4. ~~Държавите членки или Общността~~ ~~☒~~ Съюзът ~~☒~~ се стреми~~ят~~ да постиг~~нат~~ със съответните трети държави споразумение, чиято цел е да се отмени забраната за криптиране на данни при предаването им по електронен път ~~от органите на представяваната държава членка на органите на представяваната(ите) държава(и) членка(и) или от външния изпълнител, или от почетния консул на органите на съответната(ите) държава(и) членка(и).~~

Член ~~45~~43

Сътрудничество на държавите членки с търговски посредници

1. Държавите членки могат да ~~сътрудничат~~ ☒ приемат подаването на заявления от частна административна агенция, транспортно дружество или туристическа агенция, като например туроператор или краен продавач (търговски посредници) ☒ ~~и оглед подаването на заявленията~~, с изключение на събирането на биометрични данни.

2. ~~Такова~~ Сътрудничеството ☒ с търговски посредници ☒ се базира на акредитация, дадена от съответните органи на държавите членки. Акредитацията се дава по-специално въз основа на проверка на следните елементи:

- а) текущо състояние на търговския посредник: текущия лиценз, търговския регистър, договорите с банки;
- б) съществуващи договори с търговски партньори установени в държавите членки, които предлагат настаняване и други пакети от туристически услуги;
- в) договори с транспортни дружества, които трябва да включват пътуване за отиване, както и гарантирано и фиксирано пътуване за връщане.

3. Акредитираните търговски посредници подлежат на редовно наблюдение чрез проверки на място, което включва лични или телефонни интервюта с кандидати за виза, проверка на пътуванията и настаняването, ~~проверка дали медицинската застраховка за пътуване в чужбина е подходяща и дали покрива индивидуалните пътници~~ и, при необходимост, проверка на документите, отнасящи се до завръщане на група.

4. В рамките на местното шенгенско сътрудничество се обменя информация за резултатите от дейността на съответните акредитирани търговски посредници относно открити нередности и откази по заявления за издаване на виза, подадени от търговски посредници, и относно открити форми на измама в документи за задгранично пътуване и неизпълнение на планирани пътувания.

5. В рамките на местното шенгенско сътрудничество се обменят списъци на търговски посредници, на които е дадена акредитация от всяко консулство, и за тези, на които акредитацията е била оттеглена, заедно с причините за оттеглянето.

Всяко консулство ~~се уверява, че обществеността е информирана~~ ☒ информира обществеността ☒ за списъка на акредитираните търговски посредници, с които си сътрудничи.

Член 464

Производство на статистика

Държавите членки произвеждат годишни статистики относно визите в съответствие с ~~таблицата в~~ приложение VIII ~~ХН~~. Статистиките се предават до 1 март за предходната календарна година.

↓ 810/2009 (адаптиран)

Член 4745

Информация ☒ , която се предоставя на ☒ ~~на~~ обществеността

1. Централните органи и консулствата на държавите членки предоставят на обществеността цялостната информация относно заявлението за издаване на виза, по-специално относно:

- а) критерии, условия и процедури за кандидатстване за виза;

б) начините за уговаряне на среща, ако е приложимо;

в) мястото, където може да бъде подадено заявление (~~компетентно консулство, общ център за приемане на заявления за издаване на визи или външен изпълнител~~);

г) акредитирани търговски посредници;

~~д) факта, че предвиденото в член 20 подпечатване няма правни последици;~~

д) сроковете за разглеждане на заявленията, предвидени в член ~~23~~20, параграфи 1, 2 и 3;

~~е~~ж) третите държави, за чиито граждани или конкретните категории граждани се прави предварителна консултация или се дължи информация;

ж) факта, че кандидатът трябва да бъде уведомен за решенията за отказ, че в тези решения трябва да се посочват мотивите, на които се основават, и че кандидатите, по чиито заявления има решения за отказ, имат право на обжалване, заедно с информация относно процедурата, която да се следва в случай на обжалване, включително компетентния орган, както и крайния срок за подаване на жалба;

з) факта, че самото притежаване на виза не предоставя автоматично право на влизане и че на външната граница от титулярите на виза се изисква доказателство, че изпълняват условията за влизане, както е предвидено в член 5 от ~~Кодекса за шенгенските граници~~ ☒ Регламент (ЕО) № 562/2006 ☒.

2. Представляващата и представляваната държава членка информират обществеността относно договореностите за представителство, посочени в член ~~8~~ 39, преди влизането в сила на тези договорености.

↓ НОВ

3. Комисията изготвя стандартен информационен образец за прилагането на разпоредбите на параграф 1.

4. Комисията създава уебсайт за шенгенските визи, в който се съдържа цялата информация, свързана с кандидатстването за виза.

↓ 810/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

ДЯЛ V

МЕСТНО ШЕНГЕНСКО СЪТРУДНИЧЕСТВО

Член ~~48~~46

Местно шенгенско сътрудничество между консулствата на държавите членки

1. За да гарантират хармонизираното прилагане на общата визова политика, като се вземат предвид, когато е необходимо, местните обстоятелства, консулствата на държавите членки и Комисията си сътрудничат в рамките на всеки консулски окръг ☒ по-специално за ☒ ~~и преценяват необходимостта от установяването на:~~

а) ☒ подготвянето на ☒ хармонизиран списък на придружаващи документи, които се подават от кандидатите за издаване на виза, като се вземат предвид член ~~14~~ 13 и приложение II;

б) ☒ изготвянето на ☒ общи ~~критерии за разглеждане на заявленията във връзка с освобождаването от плащане на визова такса в съответствие с член 16, параграф 5 и по въпроси, отнасящи се до~~ превода на заявлението по образец в съответствие с член ~~11~~ 10, параграф ~~5~~ 6;

в) ☒ изготвянето на ☒ ~~на~~ списъка ~~на~~ с документи за задгранично пътуване, издадени от държавата домакин, ☒ и редовното му актуализиране ☒ ~~, който се актуализира редовно.~~

~~Ако при оценката на местното шенгенско сътрудничество във връзка с една или повече от букви а) – в) се потвърди необходимостта от местен хармонизиран подход, се приемат мерки за такъв подход съгласно процедурата, посочена в член 52, параграф 2.~~

2. В рамките на местното шенгенско сътрудничество се изготвя обща информационна справка ☒ въз основа на стандартния информационен образец, изготвен от Комисията по член 43, параграф 3. ☒ ~~за единни визи и за визи с ограничена териториална валидност, и за визи за летищен транзит, а именно правата, които включва визата, и условията за кандидатстване за нея, включително, когато е приложимо, списъка на придружаващи документи, посочен в параграф 1, буква а).~~

3. В рамките на местното шенгенско сътрудничество ☒ държавите членки ☒ ☒ обменят следното ☒ ~~се обменя следната информация:~~

а) ~~месечна~~ ☒ тримесечна ☒ статистика за ☒ подадените заявления, ☒ издадените ☒ и отказаните ☒ единни визи, визи с ограничена териториална валидност, ~~и~~ ☒ визи за летищен транзит ☒ и визи за турне ☒ ~~, както и за броя на отказани визи;~~

б) във връзка с оценката на рисковете от миграция и/или рисковете за сигурността, информация ☒ по-специално ☒ относно:

i) социално-икономическата структура на държавата домакин;

ii) източници на информация на местно ниво, включително за социално осигуряване, здравно осигуряване, данъчни регистри и входно-изходни регистрации;

iii) използване на подправени или преправени документи;

iv) канали за ~~незаконна~~ ☒ незаконна ☒ имиграция;

v) откази;

в) информация относно сътрудничество с транспортни дружества;

~~г) информация относно застрахователни предприятия, които осигуряват подходяща медицинска застраховка за пътуване в чужбина, включително проверка на вида покритие и възможна надвишена стойност на застраховката;~~

4. По отношение на местното шенгенско сътрудничество редовно се провеждат съвещания между държавите членки и Комисията, за да се обсъдят по-специално оперативни въпроси, свързани с прилагането на общата визова политика. Тези съвещания се свикват в рамките на консулския окръг от Комисията, освен ако не е договорено друго по искане на Комисията.

Могат да се организират съвещания по определена тема и да се създадат подгрупи за проучване на специфични въпроси в рамките на местното шенгенско сътрудничество.

~~65.~~ Представителите на консулствата на държавите членки, които по отношение на визите не прилагат достиженията на правото на Общността, или на трети държави могат ad hoc да бъдат поканени да участват в съвещанията за обмен на информация по въпроси, свързани с издаването на виза.

~~56.~~ На местно равнище постоянно се изготвят и се разпространяват обобщаващи доклади за съвещанията в рамките на местното сътрудничество в рамките на Шенген. Комисията може да делегира изготвянето на докладите на определена държава членка. Консулствата на всяка държава членка изпращат докладите до централните ѝ органи.

⇒ 7. До 31 декември всяка година се изготвя годишен доклад в рамките на всеки консулски окръг. ⇐ Въз основа на тези доклади Комисията изготвя годишен доклад в рамките на консулския окръг ⇐ за състоянието на местното шенгенско сътрудничество ⇐ , който се предоставя на Европейския парламент и на Съвета

ДЯЛ VI

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член ~~49~~ 47

Договорености по отношение на олимпийските и параолимпийските игри

Държавите членки, домакини на олимпийските игри или на параолимпийските игри, прилагат специфичните процедури и условия, които улесняват издаването на визи, дадени в приложение ~~XI~~ VII.

Член ~~50~~

Изменения на приложенията

Мерките, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент и които изменят приложения I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII и XII, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 52, параграф 3.

↓ НОВ

Член 48

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на условията, предвидени в настоящия член.

2. Правомощията за приемане на делегираните актове, упоменати в член 3, параграфи 2 и 9, се предоставят на Комисията за неопределен период от време.

3. Делегирането на правомощията, упоменати в член 3, параграфи 2 и 9, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз или на

посочена в него по-късна дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и Съвета.

5. Делегиран акт, приет по силата на член 3, параграфи 2 и 9, влиза в сила само ако Европейският парламент или Съвета не са възразили срещу него в рамките на два месеца от уведомяването им за този акт или ако преди изтичането на този срок Европейският парламент и Съветът са уведомили Комисията, че няма да възразят срещу акта. По инициатива на Европейския парламент или Съвета този срок се удължава с два месеца.

Член 49

Процедура по спешност

1. Делегираните актове, приети съгласно настоящия член, влизат в сила незабавно и се прилагат, докато не бъдат представени възражения в съответствие с параграф 2. В нотификацията относно делегирания акт до Европейския парламент и Съвета се посочват причините за използването на процедурата по спешност.

2. Европейският парламент или Съветът могат да възразят срещу делегиран акт в съответствие с процедурата, посочена в член 48, параграф 5. В този случай Комисията отменя акта незабавно след нотифицирането на решението на Европейския парламент или на Съвета, с което се представят възражения.

↓ 810/2009 (адаптиран)

Член ~~51~~ 50

Инструкции за практическото прилагане на ~~Визовия кодекс~~ ☒ настоящия регламент ☒

~~Оперативни инструкции за практическото прилагане на разпоредбите на настоящия регламент се изготвят в съответствие с процедурата, посочена в член 52, параграф 2.~~

↓ НОВ

Комисията изготвя оперативни инструкции за практическото прилагане на разпоредбите на настоящия регламент посредством актове за изпълнение се изготвят в ~~съответствие с процедурата, посочена в член 52, параграф 2.~~ Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, упомената в член 51, параграф 2.

↓ 810/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

Член ~~52~~ 51

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитет („Визовия комитет“). ⇨ Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕО) № 182/2011. ⇐

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат ~~членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО~~ ⇨ член 5 от Регламент (ЕО) № 182/2011 ⇐, като се вземат предвид ~~разпоредбите на член 8 от него, при условие че мерките за прилагане, приети в съответствие с тази процедура, не променят основните разпоредби на настоящия регламент.~~

~~Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на три месеца.~~

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1–4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Член ~~53~~ 52

Нотификация

1. Държавите членки нотифицират ~~на~~ Комисията за:

а) договореностите за представителство, посочени в член ~~83~~ 39;

б) трети държави, от чиито граждани отделни държави членки изискват да притежават виза за летищен транзит при преминаване през международните транзитни зони на летищата, намиращи се на тяхна територия, както е посочено в член 3;

в) националните формуляри за доказване на финансово подпомагане и/или настаняване при частно лице, посочени в член ~~14~~ 13, параграф ~~47~~, ако е приложимо;

г) списъка на трети държави, за които се изисква предварителна консултация съгласно член ~~22~~ 19, параграф 1;

д) списъка на трети държави, за които се изисква информацията, посочена в член ~~34~~ 28, параграф 1;

е) допълнителните национални вписвания в раздела „забележки“ на визовия стикер, така както е посочено в член ~~27~~ 24, параграф 3;

ж) органите, които са компетентни за удължаване на срока на валидност на визите, както е посочено в член ~~33~~ 30, параграф 5;

з) ~~избраните форми~~ ☒ избора ☒ ⇨ на консулска организация и ⇐ сътрудничество, посочени в член ~~40~~ 38;

и) статистика, произведена в съответствие с член ~~46~~ 44 и приложение ~~XII~~ VIII.

2. Комисията предоставя нотифицираната информация съгласно параграф 1 на разположение на държавите членки и обществеността посредством ~~постоянно актуализирания~~ ⇨ уебсайт за шенгенските визи, посочен в член 45, параграф 4. ⇐ ~~електронна публикация.~~

~~Член 54~~

Изменения на Регламент (ЕО) № 767/2008

~~Регламент (ЕО) № 767/2008 се изменя, както следва:~~

~~1. В член 4 параграф 1 се изменя, както следва:~~

~~а) буква а) се заменя със следното:~~

~~„а) „единна виза“ по смисъла на член 2, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2009 г. за създаване на Визов кодекс на Общността („Визов кодекс“)“²⁴;“»~~

~~б) буква б) се заличава;~~

~~в) буква в) се заменя със следното:~~

~~„в) „виза за летищен транзит“ по смисъла на член 2, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 810/2009;“»~~

~~г) буква г) се заменя със следното:~~

~~„г) „виза с ограничена териториална валидност“ по смисъла на член 2, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 810/2009;“»~~

~~д) буква д) се заличава.~~

~~2. В член 8, параграф 1 думите „При получаване на заявление за издаване на виза“ се заменят със следното:~~

~~„Когато заявлението за издаване на виза е допустимо съгласно член 19 от Регламент (ЕО) № 810/2009“.~~

~~3. Член 9 се изменя, както следва:~~

~~а) заглавието се заменя със следното:~~

~~„Данни, които да бъдат въведени след подаване на заявлението за издаване на виза“;»~~

~~б) параграф 4 се изменя, както следва:~~

~~i) буква а) се заменя със следното:~~

~~„а) фамилно име, фамилно име по рождение (предишно/и фамилно/и име/на), собствено/и име/на; дата на раждане, място на раждане, държава на раждане, пол;“»~~

~~ii) буква д) се заличава;~~

~~iii) буква ж) се заменя със следното:~~

~~„ж) държава(и) членка(и) — местоназначение и продължителност на планирания престой или транзитно преминаване;“»~~

~~iv) буква з) се заменя със следното:~~

~~„з) основна(и) цел(и) на пътуването;“»~~

~~v) буква и) се заменя със следното:~~

~~„и) планирана дата на пристигане в Шенгенското пространство и планирана дата на отпътуване от Шенгенското пространство;“»~~

~~vi) буква й) се заменя със следното:~~

~~„й) държава-членка на първо влизане;“»~~

~~vii) буква к) се заменя със следното:~~

~~„к) домашен адрес на кандидата за издаване на виза;“»~~

~~viin) в буква л) думата „училище“ се заменя с „образователна институция“;~~

~~ix) в буква м) думите „бащата и майката“ се заменят с „лицето, упражняващо родителските права или което е законен настойник“.~~

~~4. В член 10, параграф 1 се добавя следната буква:~~

~~„к) ако е приложимо, информация, указваща, че визовият етикер е попълнен на ръка.“»~~

~~5. В член 11 уводният параграф се заменя със следното:~~

~~„Когато компетентният да издава визи орган, който представлява друга държава-членка, преустанови разглеждането на заявление за издаване на виза, той добавя следните данни към досието за заявлението за издаване на виза:“»~~

~~6. Член 12 се изменя, както следва:~~

~~а) в параграф 1 буква а) се заменя със следното:~~

~~„а) информация за статуса, указваща, че визата е отказана и дали органът я е отказал от името на друга държава-членка;“»~~

~~б) параграф 2 се заменя със следното:~~

~~„2. В досието за заявлението за издаване на виза се посочва(т) също така основанието(ята) за отказ на виза, което(ите) включва(т) едно или повече от следните:~~

~~а) кандидатът за издаване на виза:~~

~~i) представя документ за задгранично пътуване, който е неистински, подправен или пренправен;~~

~~ii) не представя обосновка за целта и условията на планирания престой;~~

~~iii) не представя доказателство за достатъчно средства за издръжка както за срока на планирания престой, така и за завръщането си в държавата на произход или пребиваване, или за транзитното преминаване в трета държава, в която е енгурен, че ще получи достъп, или не може да придобие тези средства по законен начин;~~

~~iv) вече е пребивавал три месеца в рамките на текущия шестмесечен период на територията на държавите-членки въз основа на единна виза или на виза с ограничена териториална валидност;~~

~~v) е лице, за което е подаден сигнал в ШИС с цел отказ за влизане;~~

~~vi) се счита за заплаха за обществения ред, вътрешната сигурност или общественото здраве по смисъла на член 2, параграф 19 от Кодекса на шенгенските граници, или за международните отношения на държава-членка, по специално когато има подаден сигнал в националните бази данни на държавите-членки е цел за отказ за влизане на същите основания;~~

~~vii) не представя доказателство за притежаване на подходяща и валидна медицинска застраховка за пътуване в чужбина, когато е приложимо;~~

~~б) предоставената информация относно обосновката на целта и условията на планирания престой не е надеждна;~~

~~в) не е могло да бъде потвърдено намерението на кандидата да напусне територията на държавите-членки преди изтичането на визата;~~

~~г) не са представени достатъчно доказателства, че кандидатът не е имал възможност да кандидатства за виза предварително, с което се оправдава подаването на заявление за издаване на виза на границата.“»~~

~~7. Член 13 се заменя със следното:~~

~~„Член 13~~

~~Данни, които се добавят за анулирана или отменена виза:~~

~~1. Когато е взето решение за анулиране или за отмяна на виза, визовият орган, който е взел решението, добавя следните данни към досието за заявлението:~~

~~а) информация за статуса, показваща, че визата е анулирана или отменена;~~

~~б) органа, анулирал или отменил визата, включително неговото местонахождение;~~

~~в) място и дата на решението;~~

~~2. В досието за заявлението се посочва(т) също и основанието(ята) за анулиране или отмяна на визата, което(ито) е(са):~~

~~а) едно или повече от основанията, изброени в член 12, параграф 2;~~

~~б) искането на титуляря визата да бъде отменена.“»~~

~~8. Член 14 се изменя, както следва:~~

~~а) параграф 1 се изменя, както следва:~~

~~i) уводният параграф се заменя със следното:~~

~~‘1. Когато е взето решение за удължаване на срока на валидност и/или на продължителността на престоя по силата на издадена виза, визовият орган, който е удължил срока на валидност на визата, добавя следните данни към досието за заявлението:“»~~

~~ii) буква г) се заменя със следното:~~

~~„г) номера на визовия стикер на удължената виза;“»~~

~~iii) буква ж) се заменя със следното:~~

~~„ж) територията, на която титулярят на визата има право да пътува, ако териториалната валидност на удължената виза се отклонява от посочената в първоначалната виза;“»~~

~~б) параграф 2 буква в) се заличава.~~

~~9. В член 15, параграф 1 думите „съкращаване или удължаване на визата“ се заменят с думите „или удължаване на срока на валидност на визата“.~~

~~10. Член 17 се изменя, както следва:~~

~~а) точка 4 се заменя със следното:~~

~~„4. държава-членка на първо влизане;“»~~

~~б) точка 6 се заменя със следното:~~

~~„6. вида на издадената виза;“»~~

~~в) точка 11 се заменя със следното:~~

~~„11. основна(и) цел(и) на пътуването;“»~~

~~11. В член 18, параграф 4, буква в), член 19, параграф 2, буква в), член 20, параграф 2, буква г), член 22, параграф 2, буква г) се заличават думите „или съкратена“.~~

~~12. В член 23, параграф 1, буква г) се заличава думата „съкратен“.~~

~~Член 55~~

~~Изменения на Регламент (ЕО) № 562/2006~~

~~Част А от приложение V към Регламент (ЕО) № 562/2006 се изменя, както следва:~~

~~а) в точка 1 буква в) се заменя със следното:~~

~~„в) анулира или отменя визите, според случая, в съответствие с условията, предвидени в член 34 от Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. за създаване на Визов кодекс на Общността²⁵;“»~~

~~б) точка 2 се заличава.~~

~~Член 56~~

~~Отмяна~~

~~1. Членове 9—17 от Конвенцията относно прилагането на Споразумението от Шенген от 14 юни 1985 г. се отменят ☒ Регламента (ЕО) № 10/2009 се отменя и се заменя с настоящия регламент 6 месеца след влизането му в сила ☒.~~

~~2. Отменят се:~~

~~а) Решение на Шенгенския изпълнителен комитет от 28 април 1999 г. относно окончателните верени на Общия пътнически и Общите консулски инструкции~~

~~(SCH/Com-ex (99) 13(Общите консулски инструкции, включително приложенията);~~

~~б) решенията на Шенгенския изпълнителен комитет от 14 декември 1993 г. за удължаване на срока на валидност на единна виза (SCH/Com-ex(93) 21) и относно общите принципи за отмяна, анулиране или съкращаване срока на валидност на единна виза (SCH/Com-ex(93) 24), Решение на Шенгенския изпълнителен комитет от 22 декември 1994 г. относно обмена на статистическа информация за издаването на единни визи (SCH/Com-ex (94) 25), Решение на Шенгенския изпълнителен комитет от 21 април 1998 г. относно обмена на статистики относно издадени визи (SCH/Com-ex (98) 12) и Решение на Шенгенския изпълнителен комитет от 16 декември 1998 г. относно въвеждането на хармонизиран образец, служещ за доказателство за покана, финансово подпомагане или настаняване (SCH/Com-ex (98) 57);~~

~~в) Съвместно действие 96/197/ПВР от 4 март 1996 г. относно режима на транзитно преминаване през летищата³⁶;~~

~~г) Регламент (ЕО) № 789/2001 на Съвета от 24 април 2001 г. за запазване на изпълнителни правомощия на Съвета във връзка с някои подробни разпоредби и практически процедури за разглеждане на молби за визи³⁷;~~

~~д) Регламент (ЕО) № 1091/2001 на Съвета от 28 май 2001 г. за свободното движение с виза за дългосрочно пребиваване³⁸;~~

~~е) Регламент (ЕО) № 415/2003 на Съвета от 27 февруари 2003 г. за издаване на визи на границата, включително и на транзитно преминаващите моряци³⁹;~~

~~ж) член 2 от Регламент (ЕО) № 390/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за изменение на Общите консулски инструкции за издаване на визи от дипломатическите мисии и консулските служби във връзка с въвеждането на биометрични данни и за включване на разпоредби относно организацията на приемането и обработването на заявления за издаване на визи⁴⁰;~~

3. Позовавания на отменения ~~правни актове~~ ☒ регламент ☒ се тълкуват като позовавания на настоящия регламент и се четат в съответствие с таблицата на съответствието в приложение XIII.

Член ~~57~~54

Наблюдение и оценка

1. ~~Две~~ ☐ Три ☒ години след ~~като всички разпоредби на настоящия регламент са станали приложими,~~ ☐ датата, посочена в член 55, параграф 2, ☒ Комисията прави оценка на ~~неговото~~ прилагането ☐ на настоящия регламент. ☒ Тази цялостна оценка включва разглеждане на постигнатите резултати спрямо целите и на прилагането на разпоредбите на настоящия регламент, без да се засягат посочените в параграф 3 доклади.

³⁶ ~~ОВ L 63, 13.3.1996 г., стр. 8.~~

³⁷ ~~ОВ L 116, 26.4.2001 г., стр. 2.~~

³⁸ ~~ОВ L 150, 6.6.2001 г., стр. 4.~~

³⁹ ~~ОВ L 64, 7.3.2003 г., стр. 1.~~

⁴⁰ ~~ОВ L 131, 28.5.2009 г., стр. 1.~~

2. Комисията предава посочената в параграф 1 оценка на Европейския парламент и на Съвета. Въз основа на оценката Комисията представя, когато е необходимо, подходящи предложения за изменение на настоящия регламент.

3. Три години след като ВИС е въведена в действие и на всеки четири години след това Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад относно прилагането на членове ~~13~~ 12, ~~17~~ 15, 38 и 40—~~44~~ 42 от настоящия регламент, включително относно събирането и използването на биометрични данни, оценка доколко е подходящ избраният стандарт на ИКАО, спазването на правилата за защита на данните, опита в работата с външни изпълнители, по-специално при събирането на биометрични данни, прилагането на правилото за 59 месеца по отношение снемането на пръстови отпечатъци и организацията на процедурите, свързани със заявленията. Докладът също така включва, въз основа на член 17, параграфи 12, 13 и 14 и член 50, параграф 4 от Регламента ~~за ВИС~~ ☒ (ЕО) № 767/2008 ☒ , случаите, в които пръстови отпечатъци не са могли фактически да бъдат предоставени или тяхното предоставяне не се е изисквало поради съображения от правен характер, в съотношение с броя на случаите, в които са били събрани пръстови отпечатъци. Докладът включва информация относно случаите на отказ на виза на лице, което не е могло фактически да предостави пръстови отпечатъци. Докладът се придружава, където е необходимо, от подходящи предложения за изменение на настоящия регламент.

4. В първия от докладите, посочени в параграф 3, се разглежда и въпросът за достатъчната степен на надеждност на пръстовите отпечатъци за установяване и проверка на самоличността на деца до 12-годишна възраст, и по-специално как с възрастта се променят пръстовите отпечатъци въз основа на резултатите от проучване, проведено под ръководството на Комисията.

Член ~~58~~ 55

Влизане в сила

1. Настоящият регламент влиза в сила ☒ в ☒ ~~на двадесетия~~ деня след ☒ деня на ☒ публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

2. Той се прилага от ~~5 април 2010 г.~~ ☒ [6 месеца след датата на влизането му в сила] ☒ .

3. ☒ Член 51 се прилага от [3 месеца след датата на влизането му в сила] ☒.

~~3. Член 52 и член 53, параграф 1, букви а) — з) и параграф 2 се прилагат от 5 октомври 2009 г.~~

~~4. Доколкото се касае за Шенгенската консултативна мрежа (технически спецификации), член 56, параграф 2, буква г) се прилага считано от датата, посочена в член 46 от Регламента за ВИС.~~

~~5. Член 32, параграфи 2 и 3, член 34, параграфи 6 и 7 и член 35, параграф 7 се прилагат от 5 април 2011 г.~~

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите членки, в съответствие с ☒ Договорите ☒ Договора ~~за създаване на Европейската общност~~.

Съставено в [...],

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател